之國地。與憤人一

建際區議木主

將該會見

工席日

。因造但少林

它紙不其木門並全

非木包目工前

與行

中政

國副

進主

木怒工雲

工拒會訊

工絶之一

合項位拿

併將領大

之該袖造

,在

之性

一一加

會

日稱

在,

與該

則已際之羅所

仍獲木非破以

三,紙,謂

斥説破同根待解工正壞反根

責話壞鬥曼簽決工式一對曼

。,,争又兩,會協項合解 一我此,說年而之議與併釋

曾人而: 合紙

商

塲

分

行

即

將

開

幕敬請垂注

圳詳,情

,東牽願

准

即

表

太平洋分式

鋁

年

國每

選舉 速 革 民選聯任另 、由公纳祈。於。數大主在納意納黨納乘納京氏期一綜 主時邦黨兩及 布以,布其布 星破期紀六辟文境 保領名古雲黨室在氏惟守麥自尼高人之卑之端 黨競 立及但立他立克上謂克各克 選威前年獲報 的選守麥 六錄小之說部 選未期意黨區曾。選導 黨露由東華在主詩閣納落 下之時星,發加劣,雨溫星 說海所不項說 堂し 領蓮黨利京端要省員之敗 謂由露 午雨雷期在言拿。天,地期溫八量暴六溫人大 氣行辟六地 他黨娜 將新穆及人維士納職之則親 若南涉意或該 有民倫本則士威獲位兩可信祈 們並宣均與 人劃首連僅。省 萬雷狂晚辟 所部之在屬公 時。中晚地卡環 員。相續數 認已佈主自 省將篤區勝。名能表 有之地未聯司-爲委解張由 陶顯小 計杭區作營在 ,任除及黨自多有早內 信職, 恩 多行雨星改領記任與。北 。獲特 。幸雷 , 最,亞 人 而 祈, 未暴發有導言 雲現 包括香港 論優即 物由氏據 由倫關舉行 九,溫水濕六日 。洛説主主 美國之中部及西 則黨門 將勢着 點在地浸透點凌七廿辟及,一晨 史端將其 黨多提行政 賓,席席亦他麥卡 汝覬 嚴致人 政 域納被妻 比覦 重土卡有庫文 連表 納現 府儘作 夫之建雅 區卑 厘四東膝溝 任選舉 特律即為議出任司 權速大力於選 米小北。渠厘時 、詩 毁水稱 界露助 之時之雨內比 阻米,塞,約 片省 之漫, 難 他備。娜 之更。歷 主黨 市六 深多 大進凍 佐.個 問夏備 亨。首氏 保區 相尚 近七十意 男童 可使, 露中娜, 其之用 一項並 , 布年加中 組 。獲 力國新 里様 員他 項立 兩選内 卡腾 一民黨 職其 項作職布或克へ 有有 氏獲選 可人類可質計進員立五稱特時卡當石利亞已謂礦售五劃一將克項,訊,的一塊福省 史堅那雲 一狂 備一 千風人人暴 杏欲。迅 ,指 連兩 並 舉 無雨 未火福覺 呼工,紙 籲會已工 項。四時

槍勇察警訊。童男警機之生逃裡死爲圖 干一。是的槍類區督敏

槍。很 前箍動 但孔然擊一庫生 男極克行目械我小 提未警没在從頭名住於警 方有天槍部人家〇方 將如 實子之古動擊 在喉速拉感者我知,爾説 扣傷上出 一人他口開 枚以們M槍 , 兩一發一子 檢表街意 現個彈枝示一外

時人 ,不心希 疑衝 犯前不匪外是將我說 喉超及走 · 恐他必: 。,:驚古不他免: 頸過掩出 怕逮須 發捕在由 而兩耳時 將公的, 他尺快希 生。他於

過間古

而,利

受終時陷 傷在俯險 他伏境 頭路, 上軌幸

The Chinese Times

IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9 Phone: (604) 685 - 8941 685 - 8812

表忠義 俠誠氣。 -除救團

好國結 本報創刊於一九〇七年

段

的

國王杜黨揣

召在謂聲

序選底新終, 接自結

度九十度温高最 告気 度十度温低最

中女

,皂加官

消問大昨

拿,稱

家不 將下國發

經並門 一約 漿年當漿係,當非羅我。工合時工因他 面爲竟們 會約國會門之 工内紙併應拿 華 文 HING WAH HONG ය වෙත වෙත පෙත පෙත පත 心

0 地道藥材 **参**茸補 京魚 玩 東海珠窩 兼 品 品具

0

<u>e</u> .

分行中葯部 由中醫師顧塵潔主理 女中醫師王建英主理

分行地址: 溫哥華片打東街38號 38 E- Pender St., Van. B. C.

電話: 684-5461

總行中葯部 由中醫師胡志行主理

總行地址: 溫哥華緬街五〇六號 506 Main St., Van., B. C.

電話:683-3838

區,,録濟並對中耀,將此經學 和還如報新開這國邦並部以濟家年 透本十這圳並特一 道聞始個的的廣門後特薛,據落經 濟能這說一試問最上泛就,區暮中悉的濟日中濟明發國香開在一,刊驗題高述徵节中貨橋國,。新在共特年行已港 聞北總區開單決六 發其試胡登。作決透求手國幣就知早 區他驗耀的一出策露意進的問提名任 發經結邦會日了機,見行金調出的一 訪會記驗首的,十華見胡發先貨在八 行濟果指見本結構表。研發。發經九 華見胡發先貨在八 單分 報行在幣經日 **学** 菜氏凍房電器



APPLIANCE SERVICE

4801 WILLIAM STRILT VANCOUVER B.C. 電話: 253-4706 ()免費估價 24 小時服務 ()取價從廉

乾洗衣機。爐頭雪櫃。 大小凍房。凍櫃。制雪機。 理 装置設計 空氣調節·家庭電器·



時日邦。深,濟電

獨的貨

爲來英替由所 療該,名 吐賓十 三域至 魂起止女當無,。子時 省八廿 術。送其跳有

英週訪亦時領測上旅會發予月召言女。問將,,述行在言取訪開人

·去汚除臭 · 人畜衞生 • 永不縮水 • 健康長壽 · 即洗即用 · 大衆價錢 溫哥華電話: 廿四小時 876-1133

879-7272 下午六至十時 680-7233 直接傳講(請留話) 炳樂乾洗地毯公司

JEBSEN ARTS DESIGN CO.

廣告設計・海報・書本・社團會刊 攝影排字:中文·簡體文·日文等 又平·又靚·又準時 地址:溫哥華緬街8183號·電話:321-4335 8183 Main St. Vancouver, B. C. V5X 3L2 (604) 321-4335

, 資商將: 步原特說金和有決實則辦明得華利定香 告牌 施是一中以僑於發港 專寫木板

定一宣由往引特關 不新佈出投外區人 **廖板招牌門窗** 移事的入資商貨士 車身幻燈廣告 地新一特,、幣認 家庭裝飭宇畫 在辦特區使港,爲 254-5661

"政府房屋貸款利率保險"溝座 内容:「強人可購買 N 聯邦房屋貸款利率"(陸(MORTGAGE RATE PROTECTION) 2)那一類房屋貸款利率可以保障? (3)「聯邦房屋贷款利率保險」可保障甚 麼?需保險費多少? 1)如利率高升,政府每月補助受保險/

日期:6/16,6/17,6/23,6/24,6/30每次內容相同

味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ 電話:253-3944 254-6616

辣甜頂味味靚 眞 五 花 正 香 肉 腸 腸 臘味來相送。感子意情長

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 號阻美督員府際美師良造



වත්වන් මත් මත් මත් මත් මත් මත් මත් මත් මත්

下正 之 宗 歡喜本預北數供 口美在 万 方 一 地 味北 福 定宴啜燭點 是會,晚飯小酌均 展覧清ლ,泊車方 展覧清ლ,泊車方 展覧清ლ,泊車方 之 美 川洲

也能 菜 實嚐 在到 是如 六天登章 逢星期一休息 营業時間:上午十一時半至晚,上十一時 閣此 車場宽大·泊車方便 百老滙西街六十號 (夾Manitoba街) 電話: 879-8885

RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B. C.

巧手中西名菜 粥.粉.麵.飯. 蜜味燒烤

電話: (604)421-1822

报名: 请查 682-2141(10AM-3PM) 1漁他作邊要加 3船海叫界有國 失回其日 5,產個海勇海 導標 型連,月灣氣底 ,業便 備同可取內, 寶 即機務開 心以蟹作上藏 有 ,業進之 話少暇取 上牌工足由,量 落製 三產用十而任 箱三產用十而任 形百,五又君 5得出都 賃個潛其分強取 ,讓不 ,爱 車職力餘鐘健。 , 業極時船不必 全大,更到量是 設置新可,浪加 僅使 賣你 七滿 本 及 利九到 , 七具郡尺展季白或移民 十全持機取力埠民 良,船 機很主

●看完本報●即請訂閱●



685-8941 685-8812

零售每份三毫



1332 Powell Street, Vancouver, B.C.

溫哥華叉架起重機中心

售價;新舊叉架起貨機 維修:任何牌子, 專人上門 零件:任何牌子,均有存货

租賃:由:千磅至八千磅,汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出;

電動叉架起貨機

- 以伏特工業用電池
- 110伏特内藏充電器
- 4400 磅起貨力



話洗油門榕 : 銘漆: 五質花室記 九外国外油 給油公

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏

免费估價

電話:325-5459

NEW SUMMITS UNIVERSITY COLLEGE

歡迎中國或其他海外中學生申請就讀下列課程:

• 英語專修(採用語言實驗室設備)

• 第十一、十二班(可參加政府中學結業公開試) · 電腦課程 · 分六個月結業証書 ,一年制文憑 · 二 年制高級文憑。

・工商管理課程・分六個月結業証書・一年制文憑 ・二年制高級文憑。

· 幼兒班教師課程,分一年制文憑,二年制高級文

・零售業課程・分一年制或二年制文憑。 ,健康護理課程,分一年制或二年制文憑。

本校設有工商管理碩士程度課程,歡迎大學畢 業生申請就讀。 幼兒班教師課程將會在本學院主理的屋列治梅

花托兒所實地講授。 健康護理課程將會由新美洲學院與聖約翰醫療 隊聯合主辦。

所有新美洲學院主辦的大學程度課程,皆受卑 詩大學及亞伯特省所承認,並可轉學分。 新美洲學院地址:片打西街117A West Pender. 電話:669.0912

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

住家: 872-4834住家: 733-0103

馮爱奉

LINDA FONG

養,

好正

面同出一三百成校

積類售万睡。,巴

超店,三房 保士

五最埠, 開兩

過鋪在千復

二中北九層

千之雲。式

唐記建築裝修 TONG'S CONTRACTING TELL: 327-1895

自精水土舊入 電庫星則 車裝工間翻申 程格新請

. 件頭顏色浴具,原價\$510.現售\$299.5

另多種類色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售

現售\$99.50

RANE水南,多種顏色,原價\$178.50

不續網孖水升,原價\$146,現售\$89.50

1447 Commercial Drive. 255-8244

多種顏色浴紅半價出售。

不同顏色掛牆式洗面盆\$32.50

其他水帳用品最少減價兩成。

437-3787

顧查申入藍樓 問訊請則圖字

6

4

專門修理 ***** 收上家各乾洗雪

平務器 雷話:876-0278 OR 438-4666

費門庭種衣衣櫃

特服電 機機電

吴 3 五油承 2 時漆接 後裝大 電修小 話工土 :程木

TOM'S CONTRACTING

李華接洽 : 估庭樹門 5清草 037, 鋪草

男女爱型

原價 \$60

春季酬賓

名廠電髮水

庭 0 3 包工草。 園。君作。剪 公27. 及種 司 6 7 請免清樹

珍妮髮型屋 Jenny's

1理

• 庭

8 拉

9 圾

Hair Styling & Boutique 地點:溫哥華中山公園蘇州古典園林 (前 EATON 公司之髮型師) 毗隣,與一九八六年世界博覽 3488 CAMBIE ST. VAN. 夾19AVE. 會會塲相連,乃遊客必到之勝

馬健生 JEE MA

MULTIPLE REALTY LTD.

公司:872-2604(24小時)

▲唐人埠城市屋四房,

八年新,開價六万餘

BRIAN CHAN

住宅:433-4255

面積:佔地八千平方尺 開業時間:預定一九八六年春 辦法:以長批優厚條件租賃與投資者 興建及經營,歡迎有意承辦者 提出建議。

地,前景美好。

投標截止日期:一九八四年七月十日 簡章印備, 歡迎向片打東街五十號 中華文化中心索取 電髮 \$20 者英 \$18

學生 \$15 電話:876-7810 (歡迎預約) 營業時間:星期一至二:九時至五時半 星期三至六:九時至七時半 (星期日休息)

二 牆窗 傅電時話 呼話 清

雷僧門專

話格,潔標

二特洗洗記五平梳各記

三, 化種洗

• 晚,地地五六洗毡地

六時石, 毡

七後米洗

ROYAL TRUST 2298 KINGSWAY

電話: 430 - 2201

住家: 879 - 3083

Eddie Shiu

傳呼機可用中文: 667 - 0071

(英語)

代理買賣地產,物業免費估價 A A A 近四交房域万下近價

來還境,SI南域睡通可多五一緬十匠完·期 電價優位 N本多房方分利。房及四 33.成四六 區 一 图 万 及 , 年 · SH比特兩開三田 廳 30. 六乃共新日 租街。街二,下 11. 車十出街 出, 千樓午 二租, 交多上一 三樓 通尺三時

18.三65X1 還大。 準室 地五 價, ,小,時 餘室22 ,睡 九樓 開學地開 白禺能質菜公司 陽

Kenneth Kwan 焕

買賣樓宇,免費估價。 陰

中文傳呼電話: 667-0687 The Permanent 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

○西區新屋卅餘萬元。 ◎東區新屋十五萬餘。 ◎翻新大屋二千餘尺,四房,125×120 尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。 ◎五年新商業, 樓上住家兩伙入息一分,

開價卅餘萬。 ◎西區:單層商業,廿餘萬,適合自用。 ◎果舗連實業,十餘萬元,有關詳情,請 電聯絡。

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尙才 R.I.[B.C.]

單4,房僅,實

位 6 五亞開土淨

全號万相價庫舊

部相餘文七可屋

租架元,万以一

出街。共六出間

雨千租,

單九,卅

位。近三

, P 乘

DOGWOOD REALTY

柯其毅公876-8841

KEN AW \$872-3955

,,有大

自學高57

一柱投入室, 一柱投入室,

佳列堅上

宜治固下

正威期店意梳價商實屋金試緬校緬

,廉一主穩梨廿場淨各比價街交街

賣房東 適夾萬兼定埠五 近二夾七夾通夾

十地近 合乃餘顧,一萬交中睡38万24高29

万 33XIII 表上可暇做西。方公,。睡庫睡

庭下接,廿餐 便園另地

, 共充五多館

下腰 八睡期餘,設

收房萬房。出有備

租兩 餘 : 護酒好

價四銀萬萬,

,牌,

首,生

模四

三層。地

N百

住家:327-1689

房,房

街試堅

角價固

地八屋

交万地

通餘大

方。近

盤

公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

十乃詳常元共1緬一臣一堅

六街情備。兩7街睡·辣固

價法

十开

万夾請吉

九廿電地

千六治,

元街。可

新

有三年 有用是 1790 九克 六 是 九完M

KEN JUE 傳守機: 667-3770

禹,亡。及長

BLOCK BROS. REALTY LIMITED 401 NORTH RD. COOUITLAM, B.C. V3K 3V9.

Bus. 939-7311 劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671

鲜租

花.約

等可

,增

PAGER 680-7273 李 燕 心 EDITH LEE RES. 936-8995 ▲説國,專,客,滬語,買賣地產或商業,免 費估價,全加設佈分行,每週印發最新資料

待備諮詢。 ▲移民投資(1)亞省 RADIO SHACK 專利商號 ,售七万五連存貨。

(2)BC省毛衫織廠,設備連客 户,合售卅万。 (3)製鐵閘小工場,工業連設備 割讓一万八千。

劉澤義

FRED LAU

住宅:879-5027

公司:324-3888

▲ POP SHOPPE 連士多及電子遊戲,平均每日 收入七百,近快車線,輔助收入足付銷租, 售四万餘另存貨。

開價十万零九。 ▲位于PORT MOODY40座位養館,開價二万九。 ▲位于北本拿比意大利餐館,座位40開價四万。 ▲雲埠唐餐館座位一百,開償八万元。 BLOCK BROS REALTY LTD.

電話:435-1471 STAN HAN 韓統光

▲38.年新近乃街,樓上

三房,樓下完成兩房

陳官桃 住家:438-6597 住家:266-5797 ▲雲東區,地大,63.X 197 兩睡房,另土庫兩睡

房,十一万九千。 ▲菲沙地區,交通便,堅固屋,土庫三睡房,十万

▲本拿比,三睡房屋,廿年新,地區好,65.X110 急賣十三萬。

▲ 植文地,每平方呎 \$25·00 地濶 66.呎。 ▲生意連實業,地關66.呎,投資好機會, ▲適合首次買屋人仕, Killarmey 八萬七。 ▲ 3581 DIEPPE DR. 43X108 十万八·

▲新屋風景優美,價錢平,標準地,15.万餘。 ▲ 孖屋地,四睡房,近唐人街業主急賣,減價八万餘 ▲本拿比四睡房七年新,60X122 十三万餘。



新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) ATLAS REALTY LTD. Direct Pager.735-2124 片打東街 164號 公司: 682-7204 住宅: 291-8165

Δ. 12.千運于 ST 十年七, 單四 時啡平 街元動崩 間室,, 好。場菲 位五 五新萬唐 短,價禮屋 減 NY. 萬,。餐 收45五品九 開價三萬 九朝館 入位萬店万 店千屋 好,九,五 好對 0 9 ,適千五千 ,面 减 地 意 四合。千。 開太



, 營元每50.

歡,,天座

迎開適可位

詢價合達,

問七夫六營

• 万婦百業

五經餘額

住宅: 321.9809 中文傳呼: 667.3939 NORMAN HO

中央公園栢文 兩大睡房(連套房), 九百尺,兩大露台,近 網球場,哥爾夫球場, 室內:蒸氣室,浴池, 圖書室,運動室,陽台 ,遊戲室,酒吧,地下 車場,九萬餘。



三伏式居屋,上中下獨 立門戶。厨浴齊。內外 新, 33x122 地,近域 多利夾百老 滙東街,自 住及收租 ,十二万九



253-0806 ANDY IP

紫漢

馬不停蹄 為你服務 近近屋本三本靚樓上新庫域

食收西邊38 緬域,拿睡拿區上下屋完多 客入百 位組 街多有比房比,雨完瓦成利 如好老, 栢商 雲,滙開文 ,利風,。,約房成頂,三 上三景雨 六十, , 九睡 ,有餐價, 開酒室一收業 下睡。間 年万樓 近万房 屋。下 全 四房 乃餘, 價牌,百入 房, 路。新 七,約三十 七約 万老七十八 和車 万八 班 班 , 47. 房 。字十五万 餘万 牙牙 雲 街 號座万, ,位。單 United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831



Louisa Tin 出 沐川 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625 BB BLOCK BROS. PAGER: 680-7165

代理地產物業,免費估價



\$1,225,000 年租收入17萬餘,16年新



1333 LAKEWOOD DR.十年新,交 通便,上兩房一廳,下一房 一廳,價 \$105.000

餐館生意,70.餘座位 ,有酒牌,近PNE

要價六萬餘



NICE & CLEAN - Profes room on main plus ver back yard, garage. Fleming & 49th. Asking \$102,000.



MICHAEL CHANG

PHONE: 438-8161

SUPER CONDITION rooms, rec room, and modern 12'x25' kitchen wit etc....asking \$142,700.



NEW REMODELLED Victoria Asking \$139,000



NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane: Garage entrance from side base to provide



LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq. ft living area on approx 50°x133 ft. lot you can live in one and still had been a sq. ft. living the sq. ft. living a sq. ft Graveley & Commercial. Askir



well designed. Asking only \$192,000. EXC SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94.000. SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced

COMMERCIALS ... MAIN & 26th Lot 25x101, cemen block building. \$239,000 open to 5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer. UPDATED HOTEL 120 rooms

plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking 12066, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000 GROCERY STORE with lotto 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000.

2回醒 言言言 計三四星

五紀二首 減息頻頻 如斯形勢好,置業嚴爲佳。 中国雙減,何能保不加! 今日息雙減,何能保不加!

雙色筆

(二期星)

你遇見過這機的事情麼?女男化了。

如果你遇見過這機的事情麼?女男化了。

如果你遇見過這機的事情麼?女男化了。

如果你遇見過這機的事情麼?女男化了。

如果你遇到一點風壓了了呢?為什麼,為什麼不時相處得好好的朋友,忽然都躲避着你呢?

如果你完為什麼,為什麼不時相處得好好的朋友,忽然都躲避着你呢?

如果你們看着一種對你清淡?為什麼本來你也有份的活動,也不再了呢?為什麼人人都對你冷淡?為什麼本來你也有份的活動,也不可信不利的謠言,

在傳播着,使很

我的頭腦非常清醒

有道

情場如戰場

我的思路。非常流暢

謝

m的友曼妙的手勢

公子解開的

情語一束

《有時還越辯越槽,人人心裡都有一個鬼。人人都違樣想:「無同。後來,結言的來源查清楚了,造我謠言的人,也被另做安排,因養國的朋友也來信查問了,我雖不在意,也難免心煩。幸而有位在美國的朋友也來信查問了,我雖不在意,也難免心煩。幸而有位在美國的朋友也來信查問了,我雖不在意,也難免心煩。幸而有位在美國的朋友也來信查問了,我雖不在意,也難免心煩。幸而有位在美國的朋友也來信查問了,我雖不在意,也難免心煩。幸而有位無限友,知道了這件事,她暴起她可且與一樣。以後每到心煩的時候,就記起她這個曼妙手勢。

我的許多煩 同時笑着說 可是連在

我說了

TUESDAY

時節,天上飄着毛毛雨,更覺春寒料峭。小旅店時節,天上飄着毛毛雨,更覺春寒料峭。小旅店大小解均要跑到老遠,半夜天黑,配小解為是強大小解均要跑到老遠,半夜天黑,配小解為是途水解,只要下床,對着夜壺沙沙沙一番,就可以不解,只要下床,對着夜壺沙沙沙一番,就可以解决問題了。 在壺,在鄉間那是無人不曉的日常用具,是專夜壺,如新或長工的,倒夜壺,通烟筒,抹燈罩,是年香港亦有夜壺之設,現在抽水馬桶普遍,王公大臣所用當不同老百姓,若是談到精緻,王公大臣所用當不同老百姓,若是談到精緻,其名雖有一些為資過。 夜 壶 羅

新起秦 手 (本) 其零零星星的雜物太多,必須要 有一個手袋來盛載之故。時至今 日,男士們也頗有帶手袋之風, 各地均有女性手袋出產,問題 是材料與風格各有不同而已,印尼的水牛皮手 後,比較組縫條,適合年青的女士們用,襯牛 是材料與風格各有不同而已,印尼的水牛皮手 是材料與風格各有不同而已,印尼的水牛皮手 一個手袋來盛載之故。時至今 本過兩者依然頗有分別。 是一個 果更佳,每具替價二百元左右。 手袋乃

是:一個好女 想法了吧! 想法了吧! 我想到的倒 是:一個好女 人,即使不是 時候,還是可以到她那裡避一避的。 個紅顏知己, 時候,還是可以到她那裡避一避的。 個紅顏知己, 實你不是她的丈夫,而拒絕給可憐 的你援手;她仍然會給你鼓勵、安慰,令你重 要古斯達對於拜倫,梅克夫人之對於柴可夫 數古斯達對於拜倫,梅克夫人之對於柴可夫

有人認為,「太太是人家的好」;也有些人有人認為,「吃不到的葡萄總是酸的」。

一次表太」實質的好壞。

一樣對選風港;娶了個壞太太,獨似在港中遇上投到避風港;娶了個壞太太,獨似在港中遇上投到避風港;娶了個壞太太,獨似在港中遇上大投到避風港;娶了個壞太太,獨似在港中遇上大大,即使不是一個紅顏知己,有人認為不能改變「因為不會有不同的人。」

一樣,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏知己,一個紅顏如己,一個紅顏如己,一個紅顏如己,一個紅顏如己,一個紅顏如己,一個紅顏如己,一個紅顏如子,是是可以則此那里達一麼的。

避風港

我都跟你在一起

許多快樂的思想

日的卷丹品種改良得更美麗,在歐美各地盆栽,植物的葉莖及花朵的氣質又自成一約氣液。供作插瓶用,花朵綻開期比較長 ,若用作美化居住環境,以盆栽最容易表現出植物 氣派豪華 家,非一般家,非一般





等創傷愈合了再慢慢等水不遅。 另外,失戀總是有原因的,原因極多。而一方有情,另一方無意,有機以及「同情」前提下結合了,組成的家庭往往是很難獲得幸福和數十有機發的家庭,究其因的來臨呢?筆者見到提下,有機致更好。與其稱苦地斯奇,與因極多。而一時,另一方無意,有機可以發的家庭,究其是當年勉强 不 (程) 華 (程) 華 (程) 華 (程) 華 (程) 華 (程) 華 (程) 華 (是

聚 首

要首,詳細研究一下學校生活與 教前,詳細研究一下學校生活與 大學性的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 校裡的家長與老師們經常有機會 のN)。 最近 最近 是「家長教師協會」〈PAR 大學社會、本學校里活與

宋竟有沒有道一類協會之設, 有的話是否亦有同類型的聚首 場合,經常舉行。 一大堆小怪物來,自私,門叻 ,不會隨便做益人的事。這一 切一切,都是與上述的「PT 切一切,都是與上述的「PT 一般香港家長,認爲供應足 人的學。這一 一般香港家長,認爲供應足 是對道而馳的。 「已經盡了本身應盡的一切責任 200

學。

整」是因了一點好奇心。因為

整」是因了一點好奇心。因為

整」是因了一點好奇心。因為

她說:五十年前文人筆

下的香港,竟與今天如此

相像,你說是否很奇?

我想証實這一點奇,所

以也捧來一讀。

一個總印象是,香港教育歷

一十年才如此。(許地山在一二十年才如此。(許地山在一二十十年才如此。)

香港這彈丸小島。無怪小思說 「她(香港)總會以出人意表 的包容力量,接納組國來人, 而因各種不同原因借居此地的 人,又會帶來許多好處。但過 人,又會帶來許多好處。但過 卯 晶

全家子 思表EEE 2018年1日 第一次 2018年1日 2018年1日

展出。企領機恤,戴帽與手套,也是八四與八五年度另

歲月未改

經濟上和文化上都曾經影响着中象,是移民的大量湧來,在機仍然在此。)還有一個深刻機仍然在此。)還有一個深刻

性格。一相親的關係,形是很多爱少,這







1:「我地郁手」:「好喇, ?」「阿周・



據說公屋租金靠商業樓宇 **好難咯!** 有人建議水務局和郵局改 只是誰肯放棄收益? 幻想 銀行再度減息。 可惜不是物價。





(三六)加洛夫醫官道:「是的,由這支箭,我們已發現這里球有 觸,要提高醫覺,小心戒備。」禿 體做食物的。」巴士達道:「我也 龍做食物的。」巴士達道:「我也 龍做食物的。」巴士達道:「我也 是強捕翼手 是強力,也們可能是強捕翼手 是一人了,我們在未和他們展開親善接 强人、弱者?(十三) 城市之光雄







「我明白你的意思,」李良心平氣和地說, 「我明白你的意思,」李良心平氣和地說, 是,物質生活也不可忽視嘛,坦白告訴你,我 來道裡親眼看到你的生活並不理想,我就很心 來道裡親眼看到你的生活並不理想,我就很心 來道裡親眼看到你的生活並不理想,我就很心 好,是缺乏營養了,長此下去,會熬出病來的 好,是缺乏營養了,長此下去,會熬出病來的 好,是缺乏營養了,長此下去,會熬出病來的 「這樣吧,」李良只好作出安排,「臨走我 一天 一方,我也不多說别的了。」 「萬萬不可這樣,萬萬不可這樣。」 「何什麼?你担心我花光了錢?」 「他一麼?你担心我花光了錢?」 絲連·懷意 :表示已領心意

十個廣東人有九個嗜食末虫,但香料過澳門大快朶頭了。不過澳門大快朶頭了。不過澳門出售船過澳門大快朶頭了。不過澳門出售船過澳門大快朶頭了。不過澳門出售有出產,其他地方有出產,其他地方者以有了工作。 育職,讓與農家鼓腹歌。 | 育縣」七律一首云:「一壽

一: 炒計 時期 一一: 炒計 為兩點的情人,本來他們二人是 時的傍友,他便獻計,誘馬莉亞的 後來馬莉亞被鄉大紳看上了,光 後來馬莉亞被鄉大紳看上了,光

已從袋中拔出彈簧刀架在馬莉亞的頸美藍機一觸,他左手箍住馬莉亞的頸莉亞大吃一驚!打開,鄔大紳帶了四名大漢走進來,人在叫着房內有賊! 故無緣無以何

「老夫又非你入幕之賓,怎會知道!」 風五振臉上閃過一抹殺機, 但隨即又堆下笑容,道:「四 下?」 除秀才心中忖道:「臭婊子 除秀才心中忖道:「臭婊子 可惜風五娘心存好免不吃窩邊草原來七大魔星雖有聯盟之議,但素來貌合神離,勾心鬥角,而但素來就合神離,勾心鬥角,而

是的,是一個朋友介紹我去申請。你怎樣進監獄處的?」顯靈又問。被人當牛當馬地使喚!……」」就實中的一切沒有想像中的那麽簡別,結果先後做過好幾個行開始碰釘,結果先後做過好幾個行開始碰釘,結果完後做過好幾個行

の用情

週份暴露

19 JUNE 1984

問題多多 「那是大香腸,吸引你說咪,然後問:「那是什麼



爲

医经

所

英未來君主

老友情婦

貨

现

687-6977 溫哥華緬街327號

由陳奕能中醫師 統 辨 參茸 補品 海 葯

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

德 OONG LTD. AH L FRANCES 255-6571, 255-6572 電話: 255-6010,

日本全花多菇 H 大批運到 本特大蠔豉 本上厚冬菇 本厚多菇

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

春季大減價 百分百純正栗米油\$3.80 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 金牌即食麪卅包庄 \$4.99

高麗開城之實 長白山脈精華



*XO人參酒 *正北高麗參 *野山人參酒 *瓊玉膏

* 菓欄坡(華埠) *元豐公司 *和記參茸藥材行 *裕傳公司 *大昌參章行 *德信參茸國藥行 *利僑公司 *金山市場 *恆豐公司 *興華參章行 *華賀市場 *位元堂參章行 *永興公司

東海國際進出口有限公司 TOTAL INTERNATIONAL IMPOST & EXPOST 美洲總代理:五洋企業有限公司FNE OCCANS ENTERPRICES LTD. 加拿大温哥華華津中華文化中心二〇九章 V6A ITI 209-10E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA 電話:(604)669-5371 * 684-7488 ILLI:0I-3588

新

到

大

批

正價收買金銀首飾鑽石玉器 WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

• 紅藍寶石

●專人主理

●價錢特平

●鑚石玉器

●賀壽金座

●款式新穎

最新貢獻·最新口味: 咖哩燒鴨上市



●黃白金飾

●結婚全牌

• 名師設計

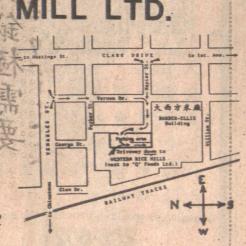
(農塲生豬毎日晨早六時運往屠塲屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

地址:片打東街279號·電話:685-3307-8

WESTERN RICE MILL LTD.

青嘉禾 末 末 本 七 生

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



利 : 六六九—六一六零 海 產 公

應有盡有 司

游中各青中澳特





L CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

枯磚工間圖油新

價花程格則漆屋

免圍水土設裝承費牆電庫計修建

AMP TECH ALARM & ELECTRICAL SYSTEMS INC

全部採用高級專業器材

CEDAR GROVE

APTS.

IN SURREY, B.C.

581-4760

特大柏文炉头雪柜洗碗机窗簾

地毡, 保安系统, 地下停车场 离温市最大购物中心只五分钟

办公时间:每日上

午十时至下午八时

禁畜物

有燕梳信用擔保妥當

拍

文

620E. HASTINGS ST., VAN., B. C. V6A 1R1 電話:254-8737

(營業時間): 星期一至六:上午九時至下午五時

工商業住宅

KEN HO CONSTRUCTION CO.

電話: 872-5877 or 254-1992

At Very Low Price 适合住家,写字楼,餐廳 及團体用,大宗選择,包

各種地氈地布

CARPETS LINOS

我们備有各色地毡适合 你的需求,请来参观,另 有特价地布出售,我们有 许多满意的华人顾客(这 是友谊的商店)。

地氈城公司 西水农村大村村 CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C.

國內提質 在加付款

△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$ 580.00 汕頭提貨 \$1512.00

東莞(加60元運費) 珠海(加70元運費) 訂購處:捷高有限公司 溫哥華百老滙西街六○六號 TET 872-3955

CONSTRUCTION TEL: 254-7 60

精電磚外庫房屋 價裝鋪油間陽翻 廉修砌漆格台新

免屋車土內 費頂房庫外

價澗台格漆

電話:254 · 8967 免晒房土做承

融怡裝修

台屋庫木接 估車改間油装 價房建格漆修

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C 專免鮮一用專切魚承 人費用切海營設紅造 設估材養鹽魚備及各 計價料海及紅。一類

電話: 254.8066日 873.1143夜 李華建築公司 四海油漆

************** 專接油漆工程 及

小型装修 電話:437.9692

介紹华贵柏文 坎单利住宫

HAMBRY COURT

6105 Kingsway

Avail. July 1 434-2640 余正木工坭水 電話: 251-6248

基信建築裝修公司

承 * 加建露台車房 * 水電工程

免費估價 歡迎比較

請電: 434-0869

*新舊屋油漆

*內外油漆

各改油屋水磚水廚牆政 頂喉石泥廁身府 漆 加粉瓦修砌路磁批建刷仔理結面磚盪 仔理結面磚盪照

專內承土

做外針庫

灰油屋間

板漆頂格

電話:685.3653

KENON CONSTRUCTION LTD. 電話 255-6962 (國粵英語)

建安建築公司

雙土栢水工免 膠 層庫文電精費 水外玻間維工價估 瓦 澗牆 璃格修程廉價 仔 \$1.30 窗 SQ.FT \$900 起



▲華埠戲院出售部分舖面分租 ▲近華埠果舗出讓開價三萬

▲緬街餐館減售三万二

代理出租 商住樓宇 管理妥善 歡迎查詢 **房屋設計中**《 裝修建築公司

格台

電話,873.2566

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國·粵·英語)

零售

HARDING ARMSTRONG地膠 們 磁磚。

歡 迎 委托 承建 新

現成 華埠首創 新屋圖則 第 世 應中心 家



KIM LEM 430-6655



THE PERNANENT 百萬能地產公司 [24 HRS.] 電話:430-6655

松

柏

光猛大



FORD FAIR



瓷磚雙層窗門十五萬餘



兩房一廳飯廳,



241 W.21st AVE. 兩房一廳,實淨抵買。



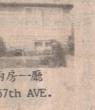
風景區, 雨房一廳

七万餘平屋 33X122 LOT 五分鐘到 SEARS 抵買。

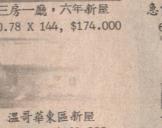


0

70.78 X 144, \$174.000







33X110 \$169.000



可租出。 \$119.000



急賣,三房一廳,1370 SQ FT 66X120 LOT, 18YRS, \$130'S



翻新,八萬餘。



急責, 1300 SQ FT 50X124 LOT 十禹餘。



大贈送,業主急賣千多尺 雨房一廳栢文近 ALRT / KINGSWAY 五萬餘有成交。



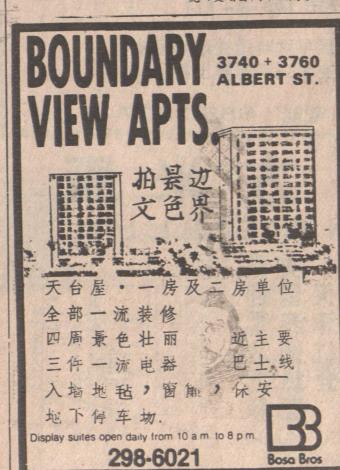
3378 RUPERT 三房一廳,土 庫兩房一廳,十萬餘, 40X120 尺地段。



馮碧華 CINDY FUNG



戚秀珠 GEORGIANA CHIK .936-0091











不可看到 議,他亦數



選擇非假日



許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc.

1986 KINGSWAY, VANCOUVER. 電話:872-0696

寸半厚防風門\$179.99連裝費

專造窗紗一日起貨

膠	屋	露	承
質	頂	台	做
ケ	水	上	鋁
牆	澗	盖	窗

中華煤氣電器公司

温哥華喜士定東街 613 號

嘉華冷暖氣工程

電日快收政機凍櫃奶小商科養夜捷費府熱房餐瓜雜業置糧服妥從牌水冷館菜貨家置堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE PHONE: 876-2057

水嘴煤氣喉 水龍煤氣

强華公司 00000000000000000

己妥小電收名

順發冷氣工程

專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。

日夜服務,免費估價。 電話: 298-1431朱先生

を話:八七二一一〇三4 八七六一一畫一: 3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

話·華語 255-4821 馬文紹

日夜服務收費從廉

電話: 939-8275 飽洽

DAE 大業機爐

司公程工氣冷捷快

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影・性感・香艶・新潮・刺激 唔使去 BLAINE 就看到好戲 加拿大首創情侶廂塵乾淨的戲院

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後連映雨場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角



承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐装 衫褲,男女装棉

電話:324-8045

雲高華菲沙街四三一八號 電話:874-1933 服價花及各專 務錢色百式門

週相新葉布製 到宜穎簾簾造

全埠最吸引 熱辣辣電影 2321 MAIN STREET AT KINGSWAY PHONE: 872-2124(24HOUR)

放映時間: 2:28, 4:56, 7:24, 9:52. 兩部性感電影全部與性愛有關映 RESTRICTED COMPLETELY 警告: CONCERNED WITH SEX

A Hungry Female Carnal Appetite

A GIRLS BEST FRIEND VERONICA HART & SAMANTHA FOX

高佳服

受務



2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品,翻新閣下的房 屋,是最可靠的投資。我們是加 拿大最有信用公司之一!

ALCAN公司專門供給及安裝鉛質及 VINYL 外牆,防 風玻璃窗,保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋,



溫哥華KNIGHI ST (乃街) 3917號 電話:872-4922

承接改衫,訂做西裝 梁相業

基本鐵行 A-1 HARDWARE

3755 Main Street, Vancouver, B. C.

電話:876-2453

地址緬緬 街街

專爲僑胞 解答一切修理問題 SANYO F.M. CASSETTE. 汽車音響,半價平賣\$ 69.95

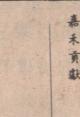
龍城新藝城 戲 院 大動 1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (804) 872-7171 幕位



区 新藝城出品 觀象有信心 葡萄 金紅 銀





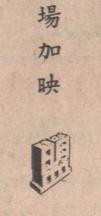


Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888

廿七

一五

街五



馬敏兒 古嘉寶 甄妮 張國柱 翟錦如 于嘉希 黎安兒曹查理 鍾穎涛 喬宏 鄧光荣 編輯主義



肥福星鄭則士 最美麗的女人湯蘭花 **東人情歌汪** 禹 最敬爱的女人 **余綺霞** 大口青王 領衛主演



電話:(六〇四)六

1

八五三

隅元

華名

安國貨公司」一切

溫哥華緬

街五

五〇

的話, 軍格費總數, 如下陳 一九八二年 東 一九八二年 東 一九八二年

一批件數最多的名

式大熱葷

多菇鮮

百花糯米

電話: 874-5251

874-5252

夏季酬賓席

小杭公大拼盆

河捕的娼妓選擇或拒絕 桑塔卜特爾夫人說

中國名山遊 出發日期:3月30日,入中國日期:4月3日 遊覽城市:廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、 南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州、 (全程: 11-四天) 費用\$2750

中國草原遊 出發日期:7月11日.入中國日期:7月15日. 遊覽城市:廣州、石家莊、太原、大同、包頭、 呼和浩特、北京、廣州。 (全程: 廿一天) 費用\$2595

染病

天津山東遊 出發日期:9月16日,入中國日期:9月20日. 遊覽城市:廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、 無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、 (全程: 廿二天) 費用\$2650

包日

中國風光遊 出發日期:5月30日,入中國日期:6月3日 **遊魔城市:廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、** 上海、杭州、桂林、廣州、

(全程: 廿二天) 費用\$2695 出發日期:8月28日,入中國日期:9月1日 游覽城市:廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、 鞍山、大連、天津、北京、廣州、 (全程: 廿三天) 費用\$2795

出發日期:9月30日,入中國日期:10月4日. 遊覽城市:廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、 宜昌、武漢、廣州、 (全程: 11一天) 費用\$2550

電話:669-5140

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B C. CANADA,

131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.

費拉迪 用斯士 :維尼八宿日有包位用,



合時生 咸 荔茸 金華玉樹 菜遠上湯 蒸游 香 龍蝦蚧四 水石 酥 粒炒

磅) \$148.00 由名廚吳迺恩師傅主理,有寬大停車場,歡迎訂座 一日起, 逢星期一分息



HING CO., LTD CHUNG

快外歡一酒海京遠華家新祥南粤沙豉冠專 捷埠迎應樓味菓年園鄉德發方香井油珍營 妥電批倶用翅雜普凉蛋成鹹蓮園蠔醬統 當購發全品肚貨洱菓卷號蛋蓉號油料園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

元八晚

地址:片打東街179號, 電話: 688-1751

香港暢遊

香港(Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

三機年八 餐場期元

,税L正

每日特價午餐 環境幽雅

羅漢肉飯 咕噜肉飯 黑椒扒鷄 炸薯條,時菜

*週日由上午十時至午夜十二時

*週一至四由上午九時至午夜十二時 *週五、六由上午十時至零晨一時(七天營業) 晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」

(舗後下層停車場)

YORKSHIRE TRUST COMPANY



SAVINGS ACCOUNT 詳情請到本行詢問

華埠分行:經理:張鑑釗 130 E. PENDER ST TEL. 685-3935

億兆信託銀業

美金存戸最佳消息

本行美金存戶己取銷最低存款限額限制 只要有存款,就會生利息

> 日日計息按月付息 利率8% 投資儲蓄最佳選擇

> > 服務時間:星期一至四、上午十時至下午五時 星期五:上午十時至下午六時 星期六:上午十時至下午二時

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

EXECUTIVE TRAVEL

地址:溫哥華片打東街一六六號 電話: 688-8321

*代理加航、日航、國泰、中國民航、大 韓、西北及各大航空公司·天天均有機 位前往香港及東南亞各大城市 * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地

* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地 之移民、旅遊及經商機票

*日本渡假遊(連機票 雙人房計): 出發日期:八月四日(日本本州八天遊) 行程:遍遊東京,京都,大阪,奈良,名古屋,箱根。 費用: \$1480 (回程可自由停留香港

及台北,機栗有效機一年期) * 香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店\$1099起 來回機票連十二晚酒店\$1199起

(800) 663-1188

華埠分行:片打西街一二七號(商場內) 688-2311

八四年中國旅遊探親團

由三月開始毎月有團出發·費用由\$2.590.起 *遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無 锡、領江、南京、北京、桂林、廣州 出發日期:7月8日.9月16日、10月14日. * 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北

京、鄭州、洛陽、廣州等 出發日期 6月28日 · 8月2日 *遍游香港、廣州、北京、青島、濟南、泰 山、上海、蘇州、杭州、桂林等

出發日期: 8月5日 * 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂 林、廣州等 出發日期: 7月28日.9月1日.

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

填-CBC及有免费 (贈送現金支票)有經或私人工作一律 費經律車驗八 C 借專折優 B 。代待

受量及採自實各及添用新力界工油歐張車 論爲大酬 ,美以身能最來修 小謝 顧 客妥當

佳 當 好 惠

保證

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324 - 1034



高嫣女士 ADELINA KO 住家: 261-2832 本公司專營地產,房 屋, 栢文, 商業樓宇 及各項保險燕梳等,

服務週到。



東區合法上下#屋,位 於12街近乃街,分兩房 一遍及三房一廳兩組, 另有土庫完成,每月 1173 元,地大50尺乘 127尺,收入有8厘息 ,投資好機會,開價 \$159.000 元。



夾東48街,交通方便, 地大 51X117 呎, 27年 新,月收租 1140 元, 有好按揭接供,開價 \$179,000元。

東區合法科屋・域多利



十八年新屋近29街夾乃 街,樓上三睡房,硬木 地台,有壁爐,土庫兩 廰房,可助供接按揭, 近學校,交通便,開價 \$132,000 元。



伍德 DUNCAN ENG 住家: 254-3457

唐人街地王住宅,位於 奇化街,近學校,交通 便• RT 3 地段,可翻 新或改建新屋,超值搶 手,只售\$69,900.-

△北本拿比區,首次置業佳選,價 八萬餘,33X122地,三睡房,土 庫,按七萬三千八只供13厘 △ RENFREW 區好景靚屋,33X120 地

三睡房,新廚房,土庫完成,有 : 低息按揭。 △東區#屋兩間三睡房,另一間兩 睡房,地大50X127尺現收租年賺 萬四元。

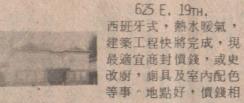
新屋调末開放

△東區 5 街 32 32 號西班牙式洋房, 紅瓦頂,白士得古牆,硬木地台 ,面對公園風景幽美,開價 \$184.900 元, 請電 SAM 洽電話: 298-8619



江先生 RICHARD KONG 住家: 324 - 4583 五時後電: 324-0984

625 E. 19TH.



新屋 276 E. 48TH 專家特別設計,室內間 格一流。此款色,在害 東區,獨一無二。切勿 失良機。週末下午二時

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房, 十七萬餘。

至四時開放。



徐立德 DAVID ZEE 684-6653 680-7337

△市中心商業樓,地大50X110呎, 五層高,總面積超過三萬呎,年 租淨收約\$170.000 開價\$2.900.000

△ STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2.450 呎佔全層,有 三睡房,三露台三車位,大厦有 室內游泳池, SAVNA 及WHIRLPOOL ,山景海景一覽無盡。 。開價 \$550.000(MLS)

△西區 BURRARD 及13TH AVE CORNER. 地大 100X125 呎, 適及改建十二 層 DELUXE CONDOMINIUMS.,開價 \$1.200,000

△西區 BURRARD及 13TH AVE, 七單位 物業,地大50X125呎,年租總收 約 \$27,000 可自由用一單位,開 價 \$325,000

△2410 CORNWALL,900 呎栢文,兩睡 房,火爐,露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼 廉。開價 \$135,000(MLS)。



唐大維 WAYNE TONG 住家:872-7076

現金徵求雲市各區屋地。

◎京士威繁盛街角物業,179X103 WENDY餐店及商場鄰近,租約保 證穩定,不久快車完成,更錦上 添花,開價五十五萬,約十八萬 現金可行。

○雲市旺街街角菓舗,日營五六百 , 開價三萬六, 想增加家庭入息 , 請速來電。

◎ FRASERVIEW 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三方呎, 50X112 尺 地平正環境好,約廿四萬。 區新屋,四睡房, ()雲西 三千六方呎,地50呎濶,地點優

美向正公園,開價卅八萬。 ◎ OAKRINGF屋出租,三睡房,月租 八百五十元。

○專業建築家代閣下起屋,請來電 查詢比較。

纪》 免費估價

费 租

請房

話,

華聯實業有限公司

唐人街海外信託銀行三樓

CAMBIE AGENCIES (1983) LTD. 公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967



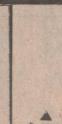
完成一睡房,29.年 電屋新,價12万餘。

一,通租干息一个人。 律及方,八或附唐及全·100XL3 散退便同組唐吉人及全·100XL3 大人编街十六三斤13 散退使问题后 迎休,上全人銷街柏新公班

, 廉址一貨適 家英埠柏 庭人,文 也士交出 生F HEDY CHUNG 鍾家和小姐

用途。100x 用途。100x 用途。100x 用途。100x 用途。100x 用途。100x 用途。100x 用途。100x S卅舖 ARBROO. 丁九乃 1萬相 ,万式,BN五文 招舖方可十两 以唯餘餐價品 G 千四 一尺館七出 五作七廳 • 組 高,連十讓街 商万

H,商。適連實用 A價業 合介 移民 之讓 用,图 , 地自 開大与 尚一實餘, 四單洲 開餐流業萬地



DOGWOOD RLTY 蘇 876-8841

住宅: 879.1845 祥直接中文傳呼 667-3926 留電即覆





PETER SO 代理買賣地產物業 免费估價 420-4962 A A 0 0 喜樓夾一36. 菲房新舖七商47. 下升20. 堅價26. ,樓上載 營咖打備西有唐三果立四平廳尺2面鹽25年),裝或百業街兩屋,固十年平上住士,啡工全餐酒餐百銷刻街整,,8對房55 定三平,堅衡樓修其三街,房地價三一四地兩家街價室,新館牌館,連入近,建裝7公, 夾房梳厨固,下,它十角價,,八房万房近房,商二廿三。四五五另實伙○取案修0園土 乃樓, 厕屋價雨堅行平地16. 厨新万屋八堅P,十業萬四萬夫拾万 磨下 孖齊,十房固業方皮万浴屋九,千圆 N 樓八樓 餘座 餘婦位餘六 ,雨屋全樓万厨大,呎一餘齊,。地。屋匠下萬,。位。拍。。位層有万尺万 價房地,上餘浴屋價,幅,,樓大,,一。樓,檔目 近,有千山市中住 九厨價位兩。齊,七可,有位上 適 經營 32X122 地價房 下 万浴十於房 備樓万建面價域三 大八, 兩 合 營叁 住。栢。便個層万平, 。俱万十, 后夫婦 新 夫婦經 66X132。 。百 緬 備餘二樓 近五。館五。利, 婦 好, , 。街下 過設 菲大 菓千 夾樓



KINSON CHAN 公司:685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD #205-178 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 住家: 263-1668

0 0 00 0 0 0 ,四,取流意公斗盆,六售批舖售月外約連取大一前中收地,取約,取組柘十完翻 取時六十不,園做,常日十租生六租還八實五厦百面心益下九五,三十八文一成新多万八半十七息做取廿有年十六廉意十一有千業十兩卅泊,廿泊舖十無井二〇四万,競后,座万,六六多長生至万,,万千一方,多層餘車四万車位多什半万一万餘雙屋。餘生位餘生日万万批意七餘有常餘元半呎做万全万,年餘,購万費新餘一餘。車一



BLOCK BROS.

公司雷話: 438-1311 住家電話: 520-1815

BILL LEE ◎代理買賣房產,物業,生意·免費估價◎

▲賣力估閣 現建出以價下 款屋,在及如 隨屋保用問人 時地證最,會 五, 万交 電舊意價將你 九通

指屋、將畫免 教,屋全費

花雙廳巨富B 万樓標52四間D万,全,七,堅 千娱,六 開,, 價樓高

九及區

好自九娱麗日 ,建万祭三A 廿,,廳僧 M 十下尚 七二住 二地 及大第 万大 跳廈一九, 舞,流 万房宅

菲上万土地 S 沙二六犀,街 衡房千可十, ,一。出二龍 ,新二庫九大 十廳 租万邑 十車万完万睡一, 九兩 二房八成一房



Holia Chow

公司 BLOCK BROS REALTY 291-2021

1建千西套 4 列十往及有陸列乘有温十土温四位 僅養家, 鐘至校新新餘樓地 必東 路華,穎區。梯, 要好庭地 購房 價,室60. 程都巴,新 ,土 線卅 雪區 物相 用庫 好 3. 十新, X , 飲士四屋 , 餘 及款完, 要茶路睡多 料完 万油主1 僅井 要 價,線房間 五漆人1 售层 價間 上成



黎熙洲 RICHARD LAI 往宅:321-2945

千方

• 便

(PARK Jeorgias)

孔太 THEODORA HUNG 往宅: 274-9421



直接傳呼: 680.7133 大婦經營, ,息。千意 價序 八, ·房,49X122 ,四 瓦万人,43X120 63年 原,有,南。 年 中,有,南。 年 MARPOLE , 十月 百位 六人 四二 。兩 十埠 開,

五成地 千,大 。五近



大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

◆經營一切房地產買賣生意 ◆公司:687-7979 住宅:325-0527

手組牛十第會餐十或京豐的餚步紅房「不租錢唐九志有唐輔可之唐41.壹二叁則多新者志商有205經公營座二拔館四改士聯好,行磚,積多約,人千圖租人定做商人街廳廳年,利屋良在場租5 營寓業位大市生万建威屋地去兩外兩善, 約埠元別約埠價各業埠, , 新材街一機退,收入錢 。,額,深中意九兩,出方銀個牆睡花開因百地,業,地拾種區商開共主屋料夾連。休穩,以 最約具水心連千關巴售。行街,房園價業多王是割「王六零,業價叁人雙上京三 ,坐或、途 通六中港區實元新士, 樣位地,二十主座養養愛錢雜萬售地樓拾套房層乘士間 開收收 "汽 開收收 = 23.油 合十西口,業。屋學地 樣可下三相四年位館達原一貨九或寬,四水有玻價威, 方到停睡聯万老,機讓途生千批廿位萬厠厠環錢,正 四,,370實 有多爐,政出 是校 66. 便唐車房屋九退設老會,非意元發五政八,所窗可可在,人場多出千休備招。僅常,,生乘府千近,,以由建 三主建平常出 發元設廳正, 錢現 1 是埠,種售元,齊牌 定好人 意臺計 域模模商買樂 達,備約發位 機在2 , 届多吹售 頤飲設獨,。如全, 養茶計立有 此, 乎 是八間,, 人上酒一該省 ,租呎 士有牌百埠片 定收, 天,新單一 機有年 二業海 交二發接五,五為士 價,近 年買額位睡 會長賺 万主, 吉尺展 投十舖目地 士有牌百埠片 定收, 天,新單一 機有年 夾房房 資,位前寬



RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES.

121 E. 15TH ST. NORTH VANCOUVER, B.C.

萬

利必至公司 LINDA LAI

黎馨女士 精通國粤潮語

我的經驗是你的借鏡 你的成功是我的光荣

公司電話: 985-9544 中文傳呼機. 680-7238

十天 西 數做 西 ,百 主八 退百店

出一

讓千

。及

修,市 , 每 乾洗衣店 乾流三心快 有每 餐 牌生 週五 做百

六,

天八

裝百

15屋 組七 18 萬 萬餘 餘三 。組

物訂百下租十北 物業 3063 CONNAUGHT AVE NORTH VANCOUVER. 16區 吉士, 廉, 售。樓上栢文, 11 萬十

投 栢 及 商 業 樓





DAVID TAM

327-3483

687-1985





DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址:香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話:5-269076 電訊:76734



KIM LEUNG 261-9655 687-1985

PAGER 3855

JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

日毒地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免费估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保费特平 * 忠誠服務	PAGER 2204	1200 TO		
一四十八十十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	四十八十 1 土	北洛 地	移民事務 * 汽車保險 *	物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務



ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳呼 667-0933 留電話印度

(住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842 SAM ENG

阮廷肇MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

按,資。木東五組五設睡毯區讓尺洲方整萬,價 地區萬入。備房,兩。,建便標餘土屋 ,屋車房 有築,準。庫 台,四息 兩一 开,房一 風家近地 ,正按屋 營三, 房廳 十層揭, 理萬十 ,造校屋 ,三五 庫三,每 完睡取月成房價收 交完價, 水屋十建 及, 通成七有 廚雙 暖,七中 便,萬壁 氣千萬, ,有九爐 廁層 ,四餘交 九廚。新



偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 少偉 Erik Kwok

公司:874.1431 住家:524.6998 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

抵梯三校新5 Y 7 六火位 4 新 , 商正磨及29.千已圓聖 兩場, 街東街元完形嘉 百六, 呎三及 厨,款。4200成楼芙 五十華地呎卅 十九麗,,街 可梯蓬 , 呎雨好土, 入,街 雙共地 開雙睡保庫士 伙天, 車五平 價屋房養一德 ,窗足 十街屋。廳古 只,地



UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 張淳明

第一名荣譽 公司 437-9431 住家 263-4721 PAGER 687-7711 #7428

完夾前緬 成地41XI46 成售十万五 成售十万五 G庫千百人 R完三。餐



公司: 876.8841 325-6075 DOGWOOD REALTY LTD,

拿。出街取檳,治價庫街 租夾價區取文九二近 ,29十,價五萬房域主 入街一已十年五一多急 12 萬,才拿五五新五 蘇 千養千,七,。好。三千地 住



李志雄 Allen Lee

住家; 263-3842 公司:(英) 437.9700

直接中文傳呼 667・0926 留意印度



屋主急賣 2754東六街,八年 新靚屋,好過新屋,材 料上乘, 樓上木板地, 三睡房,特大厨房,前 後石屎露台,樓下兩睡 房,装修一流,標準地 ,近巴士學校,價十四

万餘,請電預約參觀。 ▲急賣西區旺區觀葉舖,三万可還價。



ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大鹽車詩省實業學會會士。通專,國,容語 公司: 879-5175 住家: 324-4752 体呼機: 687-1985 #0068

A AA 東西七西叫近 四批心咖万東餐京急 區區万區價U 万東40. 啡九主或土讓 相相。 衡十B 角六 C 商万, 文文 五主位室先退堂威唐 業九地。另經急到休食,番輔。41. 右營連上名,五祭 組組 有營讓先急,五餐 二四 43X122 發多雲得讓經十館 新一 展年東有叫營位, ,万 # 0 急有市商價多,雲 呎 藏長中量三年送東



6,九五五有 丁雙,

超級市場生意急賣



士德古七年新洋房

• 27. 乃土乃

可年磨庫夾

租屋 21.睡街

請, 衡房, 還三,, 24.

價睡近十年

• 房學一新

,校万屋

土巴餘三

庫士。睡

完站 房

收新夾兩 35. 睡夾睡乃



廿七年新上下收租

新装修土庫可出租

PARK GEORGIA REALTY

住家:734-9552

DIANA FONG 方淑群

三沙三夾

房11.房街

• 街,靚

• 可屋

模收模

上租上

 \equiv , \equiv

睡價睡

房九房,万,

土餘土



服務遇到

Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811

住家: 879-3765 ALFRED (ALFIE) MARR 馬羅城

	A	A	A	A
	為單果	4 五	七東	六果
	五位仔	5 +	万區	合仔
R	。,輔	2 +	余雨	彩鋪
138	50.	東街	元睡	景經
T	X建	五夾	。房	,誊
理買賣房屋及生意	1 黄	十乃	屋	,營三雜
庆	4 #	七街	標準地	一万二千鲜
足	6有	衡,	標	=,
及	尺三	• 兩	準	千鲜
4	,脸	七睡	地	力、龙
专	價房	萬房	,	. ,
6	十住	t.	只	代
	一宅	1	售	代售

DOGWOOD RLTY

多活實業公司

公司電話: 876-8841

421-3430

蘇迢毓



阮 百萬能實業公司 光 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 成

平模 W · 酒完百 S 十顧設西 牌美二世七客計區 , , 座R万,新R 有千位R餘全類O 千對T 六海田 服餘, E。酒, B 聯元高Y 牌美S , 生雅旺 ,觏 () 價意格區 八得N 万健C 十一調西 十體街 五日,餐 六租K

万,設館

餘全備,

公司 682-6611 住家 321-9831



MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd.



瘋狂大減價



西區KERRISDALE五房殼 屋近巴士商場及一流學 校減售17.万五欲購從速

▲北本拿比四年新豪華屋廿二万九。 ▲東區五年兩房一廳栢文,四万五千元。 ▲東西區菓舗餐館多間急賣。 ▲ WEST END 兩座、息量165X131可改建 相文迎书 电售点。

價域商 十多業 餘利樓

万夾旺 • 33. 區 街,



街東房香乃城十三 華西八好雲万 27. 青角22一橘磨多四年埠人街區東於街 林地街廳區埠利万新三業近,區有近 公,雨,雨生街餘五單主城手新價乃 八睡地房意雜。睡位,多工屋講街 万房 舰 柚實貨 房 , 十利精多 · 兩餘 , X 木 業舗 西低万 , 制 房 人價餘三數。 • 土 1 義 只一 庫2屋廿万 業入可房近土 全9,万六 主息還有換庫 雲屋價土屋完 部尺土。千 完。庫、元 東。庫。成 . 1



千客商

。,業

UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

座長館

位期,

郭敏浩 BUS: 736-3831 CONNIE WU 324-6849 RES: 261-6890 PAGER. 687-1985 NO. 1300

△三睡房,土庫完成兩 5080 QUEBEC → 5080 QUEBEC → 新屋五睡房,土庫完成兩 平六百,開價十九萬九千 △列治文七年新三睡房土庫完成兩 上方百。 6780 至ITE OK DR.十二萬 → 1580 至ITE OK DR.十二萬 → 1580 至ITE OK DR.十二萬 萬房十房十睡五完 6萬15千室西十皇兩 九二萬八千 一萬五千 八百八八百 八百八八百 八百八八百 八百八八百 6九組。兩67萬公睡 **E**千月 廚街九園房 12。入 房夾千 單



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 聯耀 KEITH QUAN 公司:266-4155 住家:266-8988

收商 廿可緬 ,大老 五做街 入業 千街另容型 收東 13.區 有公字 , 樓 万各雨 五舖點易雜 尺位貨管貨 万柏 長司號 六, 九項層 至招。理店 餘文 批每二 • 生商意業 十無 , 日賺 餘管 五租 ,雨 叫一 只生錢 万理 只間 價座 ,模 售意果 • 麻 地, 尺通 售, 九千舖 百共 卅正 , 合 二日 万元, 租各 六層 萬做 廿卅 餘,近 有 持項 九六 二五 平商 • 短酒 潤五 千百 万組 鏢房 • 業 ,尺 元餘。,



馬國輝

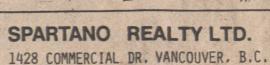
PAGER 667-0961

Bus: (604)876-8841 Res: (604)261-1585

Dogwood Realty Ltd.

生意.住宅.物業.免費估價 叫東十東購二東 七相。相,相文 場屋急十万, 十文 文價文四五,四,百 東土。座。淮 位 13. 万六餘 53. 庫

静温 價區四區物埠 七万小睡。餐 平睡 ,一 50.万州商一 街 九 學房 店店 青房 一 50.万州商房 括 · 商舰 左 2 五相 • 六 万年 年四百 街完 新。卅價 ,成 呎三万 價, 十近 近八



MR. M. NAZARIO 公司: 253-2631 住家: 254-3460

△新屋3065 CHARLES ST溫哥華·一千四百尺 土庫完成, 地大周未下午三時半至五時半開

△新屋 4575 E. GEOGIA一千四百尺,土庫完 成。 △新屋 4319DUNDAS ST. 西班牙款式。

△商業物業位於 COMMERCIAL DR. ▲屋, 地大54X146 八萬三千九百, 月入五百

△八組,地 99X132 年入四萬。 △位于安存梳街角位,旺雜貨菓仔舗,價三萬

BB BLOCK BROS. REALTY LIMITED

philip chung

立

鍾 菲

公司 435-1471 住家 464-2786

Ti sate



住家電話:464-7602

万有附意內。餘洗高

• 生近,大

意無樓街

, 競上,

通爭三相

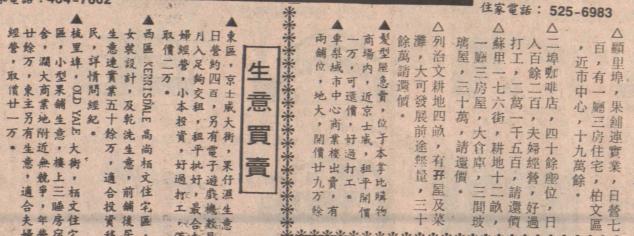
合,睡文

夫年房住

婦營宿宅

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455 信用卓著

李兆梅



問從高 經九青新紀万林新 • 餘新 起住 至宅屋 四 万靚 ,万失作睡 不屋

經廿舍區械民生女西取婦月日東

万生尚

, 意相

合前住

資後區

移居,

,文

。住稚街先 5 賣養厨無還賣餘區比,。, 機,緩,得時,型厕新價,,,街十機經 會割,五。開十流及為。僅架小近分會紀,主,其價租十 校三,工三 取撑型孔抵雞有僅因三 價齊咖街買逢匙取工年 四備啡, , , 價調新 • 賣批位 散餘業室房 迎,迫,,万,餐繁 投歡八離, , 好京 參達離西土 餘東室旺 資迎万溫二

好批子果

過好遊仔

打,戲濕

工最機生

八合数意

僅夫具,

會意新淨生梳任僅力居舗梳邊 10. 17 三意里君買無,兼里優 迎散備房實京擇意,營油 引價價,日大情万連,四商 看八四前營街數九實夫睡業 • 万十後約,迎,業婦房地 • 五停一約問可, 合宿大 万万車千兩詢取取作舍街 勿,場,年。得價經,街 長州營前角, 錯單,樓新 過買架上孖 機生撑新結 約万潛後果



尙房屋

和地正

。鄰車

等数

, 間

詳,

情取

林文達 PETER LIM 住宅: 277-7468

價巴完, 土成

PARK reorgia ! REALTY

林珍玲 CHIN-LIN LIM

公司: 437-97()() 直接傳呼: 68()-7136



,好

價兩一九房流 萬三63. 只站,兩 校及灰原 有區 31 售, 柚睡 曹书乃 超 東 價,街 离現. 西 千,6 九急木房 餘收屋 京和 區 +屋街 萬售地靚 品 元土6 通 ,地乃 急庫6 餘!板屋 萬三夾 便屋 急,街 • 三樓 - 急售! 售完號 百上 賣近, 。成四 學校及日 五兩 ,年 。房 31 請校部 中 叫新 街 潤及份 價, 新 巴兩 急樓 十樓 售下 士房 站,



DOGWOOD RLTY

FRANK LEE 公司: 876-8841

充庫夾七 。,緬萬 。 雜平威兩區。, 貨,菓房三 一多,, ,二舖大房 後翻餘 廳利土近時,,庫千有 招萬, 栢城 欄新 土足兩尺商 代餘生文市 理另意六屋 庫地房翻量兩,一新量 商點三萬, ,貨百餘六 房廿廳屋 六。,。萬萬 批 餘 一餘出, 萬屋 批長 廳年租上 銀, 出,。兩 期有

2259 E. 38th AVE.

33.3X140 五睡房兩廚房

首期五萬,有12厘 3/4

按揭至 1986

西區雜貨店出賣 49.5X122.09.

每年租金約 \$25.680.-

三睡房开屋,土庫完成

,月收一千一百,有五

萬七千十厘 3/4 按揭至



百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST CO. 6740 - 3RD. RICHMOND B. C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274

(亞B)BA



△九年以上下層秤屋,地 33′ X 122′ 樓上千一尺樓下九百尺, 近巴士站,12 街夾菲沙街 ,取價十三萬二,

来千治,客房正 查入医價房另下 海 講。一A 多,他一A 電要廁餘 價兩查價俱年 七睡詢十備屋 万房。萬,, 餘,九宜三

ERIC TAI

買賣房屋生意有困難?



公司 437-9700 KUN CHANG 張冠龍 住家 434-9375

住家 263-9345 PAGER: 682-0511 #4527 △東區61街1145二睡房實靜屋全柚木地板 保養良好十萬零三千。 △西區高尚住宅區,五睡房,土庫完成,近

CHURCHILL 中學及 OAKRIDGE 商場叫價二十 △西區屋,東區價,四年新,地大 37x120

德國建築師材料一流,熱水暖氣,日本花園 等等,十六萬餘



永安實業燕梳公司 3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

住宅: 879-3431 專營房屋地產。保險全科。忠誠服務。價錢相宜



◎ 3011 PARKER 近 P·N·E· 翻新三睡房,有土庫,地大 34.5 X.146 尺,有七万銀期 可接充西人業主急賣\$105.000



⊙ 3322 SOPHIA (緬衡夾17.衡) 六年新屋,全部完成,西人 業主囘國急讓。

MULTIPLE

電話:872-2604

誠聘經紀多名,每月僅七十五 元,不須分佣給公司,有意者 請與盧家傑先生聯絡

75.00 PER MONTH 100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604 1671 Kingsway, Vancouver, B.C.



85年。

FRANK LO 盧家傑U·B·C·前州李士 BEALTY LID. 公司:872-2604(24小時) 中文:254·1161

揭至85年。

查詢。

兩睡房孖屋, 樓下有三

組,月收租一千四百。

有五萬七千十厘 3/4 按

免費估價·經驗豐富

▲ 7544 FRASER ST.,兩睡房,土庫三睡房,開價九

▲ 2540 S.E. MARINE DR. 63X197.6 開價十一萬九千



請小熱獨千位 勿學水立一於 錯,爐出尺高 過巴,租,尚 此士有,正OAK 業僅爐屋三 良十,頂房品 機二車,, 。萬房水土區

九,澗庫,



售畝區 ,新治 詢多廿,四 五果 數近文 。間七万06570房 万铺 到日

便房 18. 十高近 一土崩 万庫菲 • 百 十睡 • 地 27. ST份 區牛 万三 好新

• 有雜

住貨

宅舖

五宅

MORTHRIDGE AND 生實 LAWRENCE LAU MICHAEL LIU THOMAS C. WONG

住宅:325-4619

廖國猷 Res: 253-1729

元區室暖上東數十鹽治八東四區万庫拿刷做大雜

價入, 氣四高間五房文万區千三餘完比廠點停沙 十息價,睡費果万兩三五兩元房元成, 廉心車街

王震漢 住宅: 298-2961 公司電話: 32 | -29 | 2



新走車 西區 五十 海 中 海 市 區 區 五 年 海 4 8 位 2 年 4 6 位 2 年 4 6 位 2 年 4 6 位 2 年 4 6 位 2 年 4 6 d 2 還,元啤拿旺 價潛起酒比단 。力,牌56餐 **盡意九家館** 價營批式急 五約,西 萬四月餐讓 餘百租館

, 五六,









高尚地區說屋,近高爾夫 球場及香槟商場,價19萬餘,夾乃磨街,價十一萬餘



百有千街租

字百6

樓尺街

尺租位

,五,

。寫一夾

近 DEER LAKE, 售 \$99,000

七比價菓點

餘年萬舖,

元新九每千

屋千天和

元 收入三 元 次 元 五

五萬 百百餘



業廿停位樓

開萬位百千

九車四八

。批經,

長營有

, 唐舜

設西池

Pah Quon, B.A. esidence: 294-0089

適地

倉。

鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575

七屋二雙房地仔五大年千睡。

▲小型雜貨舖出讓 上等家庭式雜貨鋪,在盤尼比, IMPERIAL夾 NELSON 街,鋪後有 住厨厕具全,五牛批,(尚有四 年加雨年浮批)租僅 \$575 元, 平夾龍!地點好街角,但需有創 造力之經營者,生意大有前途 3

水麗

暖親

氣屋

東主將遷美國,取價僅\$17.900先到先得!▲意大利餐館出讓,位於 2270 E. 本市東區旺街商業樓:

▲13.年新,楼上四單位栢文,楼 下三間輔位全部賃滿,年收租 \$35.800每年可加租百分之十, 取價卅四万元。棲靚地點好, 容易打理,投資好機會。 ▲唐人荷吉地一幅 25X122. 在喜 士定東衡,僅此一幅,先到先得。 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

急百旗

,位

,一五開廳萬

▲WEST END COMOX.街,六單位小栢 文易管理, 六年多新, 每年可收 租三万多元,開價卅二万餘元。 請與徐松齡洽。

▲西白老滙旺街,著名西餅麵包公 司,可作投資移民,歡心電約查

HASTINGS 街,九十五座位,有酒 牌,装飾優雅,生意興旺,東主 急售,叫價十二萬包括所有餐具 ▲WEST END ROBSON街,著名西餅餐 室,五十七座位,有酒牌,生意 基礎穩固,已經營超過十年,叫 價十五萬元,歡迎來電查詢。

Success in



SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE ▲北溫 LONDSDALE 大街炸魚店出售 地點旺45座位,有酒牌,西人經 营,可改做其他餐或三文治快餐" 店,開價五萬三千元。請與徐松

齡或伍太洽。 ▲華埠吉舗出租,在E. GEORGIA街 铺面二千五百呎,装修完成,土 庫二千五百呎亦已完成装修,可 以分租作工場用,僅此一間,有 意者請快手,請與鍾天賜洽。

▲代業主管理商業樓宇 栢文,房屋各種物業 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉 歡迎查詢《

▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫藥,商業樓宇 及生意保险, 歡迎來電詢問。

REAL ESTATE 伍 and INSURANCE Property Management

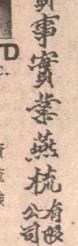


SUCCESS REALTY LTD

145 Keerer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半三星期六九時半至四時

代理置業投資 汽車房產無梳 各行生意保險

職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州《英文·《越南等方言。



股市 6月18 日

STELCO

香港恒生指數 美元對港元 加元對港元 加元對美元

0.7688

紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INFUSTRIAL

GENERAL DYNAMICS DELTA AIRLINES GENERAL MOTORS UNION CARBIDE IBM HOLIDAY INN CITICORP

3M STANDARD OIL OF OHIO BURLINGTON NORTHERN

INDEX (DJII): 1109.65 +22.75 : 48.5/8 +1/8 : 30.3/4 +1/4 63.7/8 +2.1/4 51.1/8 +1.5/8 101.5/8 +2.1/2 42.5/8 +1.00 30.1/8 +1.1/8 76.1/2 +1.7/8

41.00 +1/4 40.00 Unchanged

資料提供:加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

Laurence (Luny) Chain

(美金計算) (美金計算) 黄金 371.00 +0.50 白銀 8.60 +0.08

多倫多綜合指數 TSEC : 2225.70 +7.30 ROYAL BANK : 26.1/2 -1/4 : 41.7/8 +1/8 SEAGRAM : 22.3/4 +1/8 NORTHERN TELECOM : 41.3/4 +3/4 CP ENTERPRICE

: 21.7/8 +3/8 : 36.1/2 +5/8

: 33.3/8 +1/4

: 17.00 Unchanged

CAMPBELL RED LAKE GULF CANADA BOW VALLEY INDUSTRIES : 24.1/2 Unchanged

BELL CANADA ENTERPRISE : 29.7/8 +1/8 温哥華市綜合指數 VSEI : 1020.00 -0.20 Tri-Power Pet. 0.90 Rimacan 0.25 -0.07 Vandorex 0.85 +0.01 P M Industries 5.62 +0.825

Ma jorteck 1.65 -0.01 201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.





A.V. SYSTEMS LTD.

贵政府牌照,專業人材安裝修理 次 防盗警鐘 電火工程 防火装置

多年經驗 忠誠負責

FIRE ALARM

電話: 253-3608 廿四小時

加拿大永康 人壽保險公司

Bus (604) 669-5514

The Citadel Assurance 722-601 W. Broadway Van. B. C. v5z 4c2 Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG

伍



831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. Canada Tel: 254-4935 V5L 3W6 炳記 TEL. 254-4935

裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改裝加建 車房修路 快捷妥當。保證滿意 電話: 274-8249

電話ニ五四ー七五〇三 服務工作快捷妥當・ を大小工程忠誠爲僑胞 を大小工程忠誠爲僑胞

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流,售屋翻新,商業樓字裝修, 代設計劃則,免费估價。 黎熙洲 RICHARD LAI 321 · 2945

FERDINAND KLAPWIJK

明德託兒所

承建新屋及大小工程 請電:陳偉雄

274-8128

420-9024 (免費估價及申請建築許可證) 日本式按摩

一般皮膚按摩 223-925 W. GEORGIA ST. TEL. 683-4642

VIVIAN'S HEALTH CARE

足部鬆馳及

新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 照常服務,僑胞一律 \折侵待,平遇自己流

語結理公會

1 國意業

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

各項修理

絕對妥當

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57 街

教師電話:

唐達良 253-3825

王志龍 325-7965

CLASS 4 5 6

價錢公道 1344/ FRANKLIN ST 留 //// 後巷

EAST HASTINGS E

吳志強

營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約) 週六上午九時至下午四時

勝利為事修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3 Phone: 255-1726

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.

馮坤威校長294-4009

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校

收費公道 歡迎補鐘 程

207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全

黄渭野:元

\$\dirangle \dirangle \dira

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

SHARP

VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV.

特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3

七天營業 近28街 一

大小修理 精工快捷 價錢公道 歡迎比較

特為 全加拿大免费保養服務中心

實於加拿大國內,無論何處, 如在保養期內,可得到的無條 如在保養期內,可得到的無條

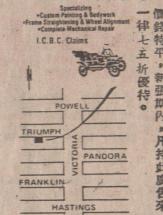
以下各名廠的錄影機,音

響器材,電視機等產品,只要

如在保養期內,可得到免費修

理,免費服務,專爲方便和給

僑胞更好的服務



▲代辦理ICBC一切手續。

本ICBC修理費如超過八百元者へ全車身價油翻新由二百九十五元起。
車身免費噴油)。
車身免費噴油)。
本ICBC修理費如超過八百元者へ全車身價油翻新由二百九十五元起。 紙收零件 ○起・

3 小時 BETA L-500 \$9.99 9.75 4 ½ 小時 L-750 \$11.75 11.50 L-830 \$13.99 13.75 5小時 VHS 原價 \$8.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99 專人修理錄影機,價錢公道。 特價 \$6.99 華溫 商哥 業華 大厦二层 樓緬

VIDEO FAIR平霸 視聽中心

PHILIPS CTC-6R 轉台機 \$160

日本名牌空白錄影帶 每盒

特價 \$109.99 部 PIONEER 汽車音响

一律八折

39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687.2293

TOSHIBA

代理各大名廠視聽影音器材(附設修理部)

向日相

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

8小時 \$ 145

6小時 \$ 120

校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)聘

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試

ANCOUV ANCOUV 110 計

填景美林廣告公司 各類廣告招牌 1296 KINGSWAY VAN. 876-5211

新宗義補眼力功能消除眼 ,根治眼矇,怕光目眩,服後令你 ,根治眼矇,怕光目眩,服後令你 可避免戴眼鏡之不便。中國眼 中國河南省 中國補薬之王。名 中國補薬之王。名 中國補薬之王。名 時高損,腎部症狀,不論 時高損,腎部症狀,不論

代理:溫哥華僑信參茸行 加拿大:中和行各埠藥行均

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:城多利街5869號 全

程 130 進豆 宫田 兀 校長:方勵強夫人 電話: 298-4623

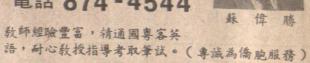
Universe Driving School 校址:百老滙西街119號7室

免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班 特價八小時課程 \$136

雷話: 874-2524 437-9617

City Driving School





電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生 International Driving Academy 地址 386 號喜士定東街 電話 684 3044

七週年紀念

酬賓大特價

候街 教611

(大門口不貼招牌)

服

實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時 校長 林伯箎 電話 684 6039 教師 馮尚榮 電話 879·0319

T.T. DRIVING SCHOOL No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話 (BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B. C, 251-5015

教授考取筆試





學費特平 每時19元 八鐘136元 免費接送

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

本校教師,全埠經驗最

豐富。保證捷法速成,

普通班 \$125 元·

絕不拖鐘。

請電:876-8434 想考取 直牌, 欲騁馳無阻 請即洽:

萬國駕駛學校* 地址: 206東六街及緬街223室 校長 楊友權 電話: 254-2805

> 872-0058 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好



130

元

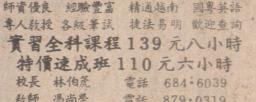
周炳麟

師

各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 周炳麟:876-8434 681-0430日間 327-6446晚間

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 全 3351 KINGSWAY 歷史悠久,經驗豐富

程 130 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時)



BROS. REALTY LTD.

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway VAN. B.C.

北本拿比新區,近牛奶公司

豪華設計五房一廳地大。



ALDERGROVE 5 畝地及豪華新屋,開則20萬餘。



七房 豪華新屋, 土庫完成 現滅價出售 2390 NANAIMO ST. VAN.

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳,西區城市屋

W. 5th, BURRARD.



34 年全部翻新土庫完成, 地 43.97×107.4



三房一廳·翻新舊屋·52X210 南本拿比,業主急賣,開價 九萬餘。







雨房一廳土庫雨房地大36年

屋, 魯拔夾15街, 業主急賣

三房一廳土庫完成地大 風景優美 BURNABY



, 土庫完成 泳池 · 3266 E. 62ND





豪華特別設計西班牙式新屋

9 風景一流三層有天窗 9 17



NANAIMO 夾27街雨房一廳 土庫完成開價九萬餘元。 風景優美。2490 E.27TH.





3352 ONTARIO ST, VAN, B.C. 緬夾18符, 26年新,

兩房一廳,土庫完成

·33X122 1956 ADANAC ST. 近域多利

景三邁西景市拿兩

展 AVE , 。 房好六



相大房拿街入七唐

風四,萬千 景浴過餘,

一室四。乃

宜學,比,息万人四

。,三豪開屋九街組

地大華價月千,,

大爐大十入。月全

,,屋一過 收部

街

四翻

千新

餘,

四房一廳,土庫完成,

全部翻新像新屋,十万餘。



,風景一流,

開價八萬餘

6 雜心八万」新餘入万月柏千店

息压位

揭京樓

給士上

業威雨

(如左圖)

休樓公 主,組 開 開 相。地

X, 相万元〇商。息餘收文五, 屋

收

,可柘 價 價文 ,



乃夾46街豪華大屋,12年新

奶公司12年新地大,15萬餘

地大款式特別設計,土庫完 成,有噴水池魚塘。

RENFREW 38年石

米平房兩房一廳

平房,西人業主

40° X116°

3352 SLOCAN 20年

大平屋, 土庫一

廳二房分租,現

款四萬接 11% 銀期。



\$82.900 特寬

37° X122° 新屋地

, 兩單位出租,

853 PRIOR ST.近

唐人埠罕有新屋

,北歐手工,上

下完成,歡迎還價

近八仙樓。

BLUNDELL 11萬餘。



6920 MAIN ST. 17

年新,三房二廳

土庫分租12萬九

3115 E. 2ND.環飛

靚區11年屋二廳

三房,土庫分租

33.5 以 26 地,十



鍾留承 William L.W. Chong.

万不格靠生現閣 元需申,意介下 •付請投,紹欲投 款移資有在投資 ,民成實而資 額不東產埠加 約成則保有拿 十功有證一大 五,資可赚,



東主退休,租金六百七十五元

價菲五北十五價鐘栢賣地及市價供文11七三十地六月兩入

1 可文餘低Y業

3 建地。利 C舖

, 層近 按夾,

錢沙睡本三組卅到文。6海中十十, 千万組八, 組收鋪

1高,

業相士

主文丹

退大利

急,園

租 約至八五年一月可續兩年,

◎ NEW WESTMINSTER 菓舗,千三尺,

千27價兩又

八十相及

百街七文商

◎百老滙街繁威區,生意旺菓舗,日入約六百,租平。 現售 \$48.000-◎別繳細屋五躔房,東八街,厨房土庫全%;池板,歡迎購買前比較本區其他 屋宇,清静鄉居,街角地 33X122, 内心 油漆熱水爐像新, 土庫有厨房位 只售 \$95,000. 要 ◎賺錢菓舖,東主離埠急讓,生意前景好,業主易商量,租特平,約

满可續三或五年,鋪面闊大約千七尺,鋪後有厨,廳,房,各一, 可擴充,入息勝打工,合理還價均考慮。 在 NEW WESTMINSTER 區。





兩房栢文,只

售五萬餘元。

買

屋

要

選

資



住公

: 話

5 8

5 0

5 2

9

erfection

Realty

FF

KAM LAI 公司: 437-9431 住宅: 321-1786

SURREY 新區全新

屋,40X100,九

萬余。

住宅選屋, 商業樓宇

5542 E. BROADWAY

經濟一廳三房花

園公寓,近購物

中心,六萬余。

(◎商業樓:菲沙夾24街,樓	只三万餘元。 生意稳	万至卅万。 意旺,設備三間:	◎城多利夾52街,只六万餘元 ◎新沙夾六街,只八万餘元 ◎新沙夾23街平靚屋,兩睡 房土庫完成,只八万餘元 房土庫完成,只八万餘元 縣沙夾六街,三睡房觀
----------------	------------	-------------------	---



PHILIP CHEUNG 菲立張 公司: 261-7275 住家: 274-7610



AMY CHEUNG 張太 庫房45時逢







城市屋三房土庫完成, 投資或自住均可, #61-3429 E.49. 七萬餘

270 - 1971

公司:683-4618



4605 INVERNESS 45尺,



7664 KNIGHT ST. 十一萬 九,樓上三房,土庫完 成兩房一廳。



三層屋, 土庫收租四百 元,正層有三房,勿失 良機,九萬餘 4955 SPENCER



52尺濶地 保養新 勿失良機。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: 876-8841

⊙ 522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER. ½ ACRE 地,風景優美,上下二層共四睡房,

開價 \$225,000.- , 歡迎還價。 海邊名責區,50'X140'地,海景沙灘就在眼 前,低價急賣\$189,000.00

○大型雜貨生意出讓,月入四萬,有長批,開 價九萬八千,歡迎查詢。

◎ BRITISH PROPERTIES, 多間名貴屋出售,游 水池,網球場等等,各有其特點,歡迎來電查詢 ◎ 3179 QUEENS AVE. VANCOUVER. 33'X115' 地 上下二管全翻新,各有二睡房,開價\$94.000.



夫老涯

經東

營靚

批西

七館

万日

餘做

還百

GARY TSE REATY LTD. 謝大鈞 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. [B.C.] 住家: 278-2994

GARY TSE

793-5 流中 設西 ,館 万升 開百 00字 九星 價廿 間 ,八 十座

景四 九651.近近十〇 新八 無万 快 土餘 四起 開 百



樓翻新華麗年收四万元



乃夾京士威靚三睡房 千多尺30X121無土庫 華埠緬街 223 號商業 七万九九

JOHN SHUM

直接傳話機可有中文

667.0313



厨浴厕33X110八万九



2986 E. 3rd AVE.

33X124 \$169.900

33X120十万餘隨意還價

1382 E 28TH 四大蜂

房土庫完成可出租,



44X122 街角三睡房千二 百多尺土庫兩睡房厨浴 厠保養好人見人愛,十 三万餘·抵買·

ALEX LAM 念

HEDDY WONG 寅 玉 清



AMY LAU

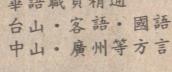


住家: 299.5264

253 • 5676 直接傳話機68007332 ▲域多利旺區,意大利簿餅店出讓,外賣堂食

大屋,開價十三万餘,詳情請電 AMY LAU ▲埠仔菓菜花舖,月租三百五十元,日做五百, 及雲埠新屋上下完成只售15.萬電 BARB 438-2390

交通方便,標準地,十万五千。 ▲北本拿比高尚住宅區,街角大地 66X116可改 為丹屋地14年新,六睡房,舒適靚屋合大家 庭或投資,價十六万九,請電劉穎菌。



代理買賣地產物業免費估價 ▲素里區,豪華別墅一座,佔地1・22畝,

> ▲地大兩層,共五睡房。開價13.万餘電林念強 ▲44街近域多利街正層兩睡房,樓上兩房,現 租三百,開價十万餘,請電林念強。

▲ 6250-52甘比街近西46.街孖屋,地 66X149 每邊八百餘呎,開價廿四万餘,請回價。 ▲BC埠仔餐館及住屋二畝八地急賣16.萬餘· ▲唐人街12組小栢文入息好,24萬餘。

▲京士威及魯拔十年新六房吉屋,十四萬餘。



TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Urive Vancouver, British Columbia VSH 5P4

美洲最大實業公司

▲ 1955 HARO花園大廈,七十一組收入 好,價六百五十萬,請回價。 ▲新盤口,房屋數間,由九禺元起,

▲白石別墅,一畝地,五年新大屋, 只售十八萬。

以上請問 JOHN SHUM·



住家: 433.0064 直接傳話機 680-7328 ▲界限街近京士威,16.年新,正層三睡房, 土庫完成兩睡房及全套厕所,開價12万餘

環境好,開價十三万餘。

新,交通便利,八万六請雷黃玉清。

▲域多利區近32街,三睡房兩廳,內部翻

▲乃磨PN E附近,整潔兩房, 36.年新屋 。土庫完成兩房可出租。價十万餘○請 電 HEDDY WONG ▲京士威北南近SLOCAN有三房兩廳全土庫

▲: 2882 EUCLID, 19.年新,近蘭菲,夾京士威,

,用料上乘,千餘呎,價十三万五千九電 AMY 或HEDDY

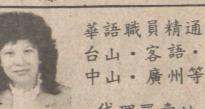


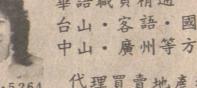




兼送外賣,生意好,價三万餘,請電黃玉清 ▲乃磨近喜士定,栢文街角地。舒通三睡房

▲北本拿比,三睡房,土庫完成兩房一廳,





裝修華麗堂煌,請電林念強。 ▲新盤口,40.街夾域多利,40X140地,37.年屋 開價十万餘,請電林念強。







19 JUNE 1984

·縣先二治 `縣屬屬鎭, 一二屬 市縣,生五,清縣番東爲人由年東九唐 , 之而而年民四地禺莞縣口於〈莞年至

西東於正一國朝, 、縣,逐地公縣一德 南南一式爲十均由南・縣漸方元・設

部都九改紀四屬宋海小境繁漁一宋香年(得花〈設地朝屬,地山革代都劃五名会年廣、、部大盛鹽青紹山〈劃秀天田五、屋田野 `部大盛鹽壹紹山○劃香香因香,屬番縣 | 先命偉 門珠代山山九管明等分原改展年十改六海名而山,改郡晋朝縣生中主近

佔陵原十,道注,西雨。百拔中西冲,中 百佔佔一全而入另部線西三五南北積爲南 爲一, 十毫平度,亞 二米均爲氣熱本分百百平市滙小一流直江十百部向平富部中中年更 `山天,降攝候帶市之分分方面流攬從向 寫自九三五東原饒之山山一於 ·無兩氏溫海位五之之公積橫水容磨入順尺十桂南·的珠市市中前 霜量二和洋於。十七里壹門道桂刀市德一米山逐境珠江位。山年 九十,千出及水門境縣爲一最漸內江口於 縣春 , 六其六珠鷄道出, 分最一高傾地三的廣 正个 約一二年季熱 台,中百江鴉分南一東高千峯斜勢角四東 三千度平風帶 式一 改九 地丘平三口水別海 從西點七海,自洲岸省 百七,均氣,

仁護璃藥,並碎坭,金亦乳等頭養水塘其著塘灣中蔗產足由系站百二很 機船變屬蓬鴿均,業產魚中名蜜菠生,豐,於統四五十發 ,,壓切勃更甚另只約、淡,排蘿菓蠶富土河一十十萬 各拖器削發開發鷄生三鯇水水、、以桑,地道千九四畝, 種拉,車展名達、猪萬魚養產九渡茂,盛肥密八座座,現 ,,陶,肥製 養品,衣磷,種拉,車展名達、猪萬魚養産几股及, 盆配石八斤上流 酒等藤,肥造農機挖床,中,鴨便噸等殖極洲頭生水產沃佈百,設有 ,,草織,紙業,坭,生外其、達,著之爲基荔香菓大,,多電水有耕 ,,草織,紙業,坭,生外其、達,著之爲基荔香菓大,,多電水有耕 菊其織造農,機飼機發產,中鵝七家名鱗豐龍枝蕉等米所水處動力水地花中造,藥水具料,電大工石、十禽,魚富眼、、,以源,排發庫一 肉杏,玻,坭,粉挖機型業岐鹿萬飼年、,等上神其甘物充更灌電一百



會,享置一,石客引等之寺,。館孫山點隣萬五 超預及設座其岐高中等中,中以,中先旅近,萬 馳城,豉 過料長旋二中處達西無山小山及紀山生遊港爲,全名之小油百年江轉十一增七遊數溫欖紀石念先出區澳著其市。稱欖, ,盛蝦 黃產醬 圃菊等 遊賓另頂層大,年深江,西墩水,亨以放之約一客館於層,旅近度深樂新山古庫陳村孫爲一三百 更花均 是,享 將中翠均另店在遊吸園建古塔等列之中重,十零 臘有盛

結榮校一的力是信一帥兼,,授首部主 國五全 政期國 ,帥周作是中揚劍徐會部埔政主讀靜中會 協校政 統的年創一華黃英向的秘軍協任原仁共由 對友協 一題紀建國二埔元前題書校主葉黃主中全 與程副 祖辭念的共。精帥元辭聶政席劍埔持央國國是一黃兩鄧神的帥和榮治鄧英軍。統政 會子主 黄華席 一。埔黨頴,題的黃臻教穎元校會戰協 埔代,

念尚人 共臻六次題振一。期給政原全部先長席紀會昆徐中 勉元十合辭興發葉生大治黃國副宣楊,念。,向共 許前中 德,央 珩習和 等仲國 出勳家

。 佈華作友績 成作,爲, 立出統促呼 黄新一成顲 埔貢祖國海 軍獻國共峽校建中堂人校海隆 校。, 第兩的的山, 土友內重民天年建一聞 同大振三岸光黄先緬濟及外舉大上紀校黃社へ 學會與次的輝埔生懷濟各黃行會午念六埔北中

獻和和,孫大,祖人,和岸骨由,人希:中的黨革憶表校。平勇拿中義希國多中我,肉於便民望「山歷兩命了示友 北命壯埔共大的形第話埔 交一城典一 統氣出山放望的次共們彼同人要便,統先史次中黃熱 伐軍大軍合政,勢一中一民 額季市型據へ 一來當先在彼大宣中共岸胞爲受幸能一生教合的埔烈特 的除,校作策沒下次說 期革 爲度集農對中 和,年生第岸政佈央聚的被的害福夠是生訓作業軍歡別 勝的也的,,有建國,校中 九城市村全國 繁爲黃的一校方了和一校阻原。。統全前後,績校迎是 利建就產就沒中立共黃友央 億鄉統集國新 榮促埔偉位友針和中堂友隔因一不一體多指兩和在。海 立不生不有山和合埔鄭副 五集計市二聞 作成的大,把和平國。也海,今能,國次出次國中他外 和可,可第先發作軍洞主 千市,和百社 出祖精榜學民政統領他不峽臺天統全民講,分共國在校貢國神樣習族策一導說能彼灣,一國的過孫裂兩大囘友 東能成能一生展的校國席 七貿今七零北 征有長有次的起大是在, 百易年十六京

。臣園家府尼省 收五用,待以 關招人已布土 入十公並所五 滑待士接倫地个雪所最納密公域 百萬園獲, 十隐分元的得且萬臣 之外執爲改元關 一種園多 方且購宗,房利 , 照期善購別 各亦買交卑屋訊 的公,五滑買墅 項收孟易詩廳一 款司除十雪宿公 設購寧,省長卑 項亦交年山舍司 備隐公私政東詩 ,以款應崗招,

柯;橋高價外高如縮, 每東至徽百,而不期九:同千有 橋最集的格,,猪小蛋 斤聊每滁分與且僅增十水期一: 鎭低市是都全每肉,的今降城斤縣之去商成長多產增百鷄其長三 ,的,昆在國斤,全地年至縣二鳥一年品交百萬品長多,中百萬 每是每明一其一除國區一八梁角衣點同價量分斤成近萬鴨增分元 斤浙斤官元他元廣逐差季角水二鎭九期格顯之,交百斤,加之, 九江一渡上省八東漸價度五鎮分,七比穩著三比七分,鵝最七比角紹元區下,角價拉進內分棉;大。較中增十去千之比成顯點去。與五小,市左格平一,。籽在米在下有加七年三七去交著一年縣角板最的右略。步禽 油山降安降降,。同百十年三的。同

牌在理埠會程此力遲設在將。夾路中榮增導置會 云華。商同部項,遲置三更今加街心。進遊華館 。 埠已 號中及提直未此年爲後富,比方市客埠近へ 攤昨事會市。最批方已利客街台維路心往向市訊 巷六磋館設由近准向向。前等街路牌及華路政心 商職計市始,路政中往兩及街分華埠牌府本 置八執員部政獲幾牌府華華旁益,在埠遊,合埠 指日行及官府通經,建會埠設土堪遊之覽以作中 示先 辦華員工過努惟議館,置街保客繁,引設華

將交推他警士官十六八在的 他通他的員美德二時二警機 逮停落頭以亞忌街,年局械~ 捕車地髮手勝利夾曾四供師雲 ,罰,,銬的斯緬駕月稱依訊 並款他兩鎖汽依街車二:佐一 殿未有名住車里,扒日他卑年打交三警,,氏追頭約在杜州也,張員且而及上,下一力七

打

國特

納偉旅行社 **L**無遠弗屆 ●無微不至 m a 太 love & white travel 温 事 事 A STATE CO

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours 電話: (604)689-0501

票, 歡迎垂詢。

本旅行社代理加航, 日航,星航,韓航,菲 航,馬航,香港國泰航 空公司來回雲哥華及香 港機票。由八三年五月 一日起逢星期四及星期 日,由雲哥華直飛香港 ,中途不停站。特價機

> IE 宗

香港式高級

蒙地卡羅,羅馬,威尼斯,琉森, 法蘭克福,萊茵河,阿姆斯特丹。 * 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳。

*可提前出發,可延期回程,但廿一 天前訂位。 *出發日期八三年:

一月廿六日 二月廿三日 三月廿二日 千月廿七日 四月十二日

包早,晚膳食。 觀光名勝風光。

·華人領隊 7 隨團照顧 ,代辦手續。 乘搭香港國泰航空公 司747珍賓客機。 84年1月22日。

图 \$1318加幣起

。致犯,拉被加警在午九,歲 暢遊香港,廣州,桂林,杭州, 上海,北京。 全程十四日。

*出發日期:十一月八日

T. S.

來回程均經香港,可提前出發,可延期回程 * 代辦手續,華人領隊,一流酒店,三 餐膳食。 * 在香港逗留期間,下榻香港第一流酒店。

瓣回 外機 移港 及票 特及 世歡 界迎 價東 各垂

*可代申請旅遊完畢之後延期探親。 黄堃俠 旅行社

Harry James Agencies Ltd. 606 Main St., 684-1377

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

全 蛋生 海麵

PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334



六種方法可以贏得 一部三菱牌錄影機

①新開日息儲蓄或支票戶口 ②申請日夜提款咭 ③首次使用自動提款機 4 將戶口列入提款咭內

⑤申請私人貸款 6申請房屋按揭 使用上述其中一種方法,閣下之名字將自

動獲得列入抽獎名單內 參加截止日期爲一九八四年六月十五日 ROYAL BANK

防 供應家庭及工商 (工廠) 324-1020 各界下列産品: (住家) 874-1428 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊・ ---鐵窗鐵門編機 家庭財物及家人安全 平均每月只用4.20元

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. ● 医营一切部行泵店 域就服務價施港九均数有分行。數項面詢姿勝



2英華旅行社

QUON H. WONG AGENCIES.

128 E. PENDER ST. VAN.B.C.

PHONE 684-0938 , 684-2839

特價:移民,香港,各國機票

中國旅行團,71011月份 21天遊 \$2590 元

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. PENDER ST. 片打束街 150 號 TEL:(604) 669-6412. 681-3816 晚上 437-6270 △卡加利 \$112,點慢頓 \$122,沙省 \$154,雷振打 \$164, 溫 尼辟 \$198, 多倫多 \$249, 滿地可 \$329, 渥太華 \$329, 紐約 \$432, 波士頓 \$462, 芝加哥 \$345 檀香山\$429,三藩市\$189,羅省\$209, △中國旅遊 FR \$1750起

暢遊:廣州,桂林,杭州,蘇州,無錫,南京, 北京,泰山,長江三峽,等名勝。 △來囘香港機票連六晚酒店住宿FR \$1099 起。 △台灣 US \$80.00 包三晚酒店,早餐,機場接送,

△台北,高雄,台中,台南,五日遊FR \$290。 △日本迪士尼六日遊 FR \$460 △賭城三或四晚 FR \$249 起。 △代售各地旅行團,各種特價票。

推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售☆

129 East Pender St. Vancouver, B. C.

開業九週年紀念酬賓大特價

所有鑽石,玉器,金銀首飾:

	(形	状)	(销		五)(重量)	(品質顏色)	(專家估值)	(現售)
. 1	1111	ム人は	Mt. T	H E	#1	1.09 F		4,100.00	1,388.00
1.	14.14	白丘坡	現石	丁水		n 03 +	巴售出	4,200.00	1,388.00
(2	H. K.	- F-W	现心	11/1		Charles of the Local	11-0	4,200.00	1,750.00
, 3	阊	形	鎖	石	一粒	0.50 卡	VVS2-G	4,500.00	1,750.00
1	周	平台	续	T	一粒	2.51 +	SII	3,300.00	1,450.00
-	(Si	开名	猎	I	粒	0.79 卡	-54	4,200.00	1,890.00
1 6	띦	平/	44.	T	\$	0.90 +	(2) 19-H	4,000.00	1,380.00
7	61	#¿	华	T	*	1.00 ₺	VII-512-G	9,100.00	3,688.00
	[F]	7/	44	T	-32	1.00 ₺	VS VV	8,200.00	2,980.00
()	101			70	42	101七	18.33	4,850.00	2,550.00
9	模大	开	黄			1 01 -	2	7.300.00	2,880.00
11	l lei	4,	好	力	粒	国际企业企业		5,300.00	2,695.00
(1)	围	形	好	石	一粒	1.03 卡	I 1-KL		会にどうない。日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、
1	刺	形	錯	E	一粒	1.21卡	I 1-KL	5,200.00	2,140.00
1	直	开名	姓	To	- #	1.52 +			5,180.00
		形	14	T	一粒	1.60卡	13-1	4,000.00	1,758.00
			如頁		70世纪节8年	1.02 +	VS2-H	10,100.00	4,338.00
1		形	鐵	石	一粒	1.00 +	VSI-G	12,400.00	4,780.00
to 1t		形	赞	石	一粒				The second second second
(1	圓	形	黄	石	一粒	1.00卡	II-H	7,200.00	1,980.00
- 15	3 8	41	-	To	拉	1.01 +	11/	8,000.00	2,380.00
11		II.	44	I	*	100 +	- WAIS	2 6,200.00	2,398.00
()	7.	71	ANA	+	42	1 31 =	(V) 11 CT2	8 600 00	3.728.00

承蒙僑胞惠顧,以上貨品已售出大半,現再新 推出特選精品以謝威情,先到先得售完即止:

21. 圓 形 22. 圓 形 23. 圓 形 24. 圓 形	鑽石 一粒 1.12 卡 鑽石 一粒 0.42 卡 鑽石 一粒 0.52 卡 鑽石 一粒 1.43 卡	SI2 KL VVS2-G ISI1 VS2-H	6,500.00 2,800.00 2,700.00 13,500.00	3,250.00 1,280.00 1,380.00 6,628.00
 € 24. 圓 形 ★ 25. 圓 形 ★ 26. 圓 形 ₹ 27. 圓 形 ★ 28. 圓 形 	横石 一粒 1.00 卡 一粒 1.00 卡 一粒 1.01 卡 一粒 1.10 卡	SI-I VS2-H CAPE-VS2 I-SI2	6,900.00 9,900.00 5,680.00 8,200.00	3,350.00 4,250.00 2,748.00 3,428.00
× 29. 圓 形 × 30. 圓 形	鑽 石 一粒 1.23 卡 鑽 石 一粒 1.01 卡 鑽 石 一粒 1.01 卡	H-I1 J-I1 F-SI1	6,600.00 5,200.00 9,200.00	3,280.00 2,880.00 3,380.00
32 18.K 黃金螺 63. 18.K 黃金螺	鑽石戒子一只 2.06 卡 翡翠玉鑽石戒子一只	I-SI2 -	20,500.00 5,000.00	9,280.00

EMPRESS TRAVEL Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.

Tel:(604)688 7886(中華文化中心新度二聲)

地華辦 旅或一 遊廉切 觀價旅 光機遊 價港 團票業 錢特平

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 685-2235 685-2236

代環觀票國香專 辦球光,内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機票票

○利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上●禮貎第一 迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團

(逢星期六出發) • 日本廸士尼本州 6 天遊 \$368.00 機票另計

• 台灣環島亞里山8天遊 (費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等) 由\$1,873. 起

> T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East

> > Vancouver EB, C. . VAA IS9

PHONE: 683-5656

代理各大航空公司

歡

光

詢

問

公司

火車客票

訂 船

由\$2,590. 起 • 歡樂假期中國遊 *多倫多 \$319.00 *紐 約 \$468.00 *滿地可 \$349.00 *三藩市 \$230.00 *渥太華 \$349.00 *羅 省 \$281.00

*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發 國內外特價機票 世界各地旅行團



國泰航空公司聯合主辦:

……不到長城非好漢!!

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

出發日期:

六月三日已满、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

9

及簽

世證

●由經驗帶隊,對燦星先生DANNY LOWE領團 ●出發前有晚餐聚會,講解中國情形,

及提供旅遊指南 ●全部一流酒店:香港一香港大酒店 ●代辦手續, 並代申請旅遊完畢後之爰期 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館 在香港包兩餐,在中國包三餐膳食

●機票有效期爲一年,可提前出發 ●在香港期間,每日均有旅遊節目 可延期回程 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. GANADA



領隊DANNY LOWE 住家: 437-1785



请各-

章自動

門府

1、地交通6、地方

租

5 夾房

話金祖

學房

吸交

4 校蒲

E 3

9三有

近一

* 寬大禮堂 * 免費停車

請與華人經理: *棺木山地 * 包辦一切

花設樹鮮常 球計木花備

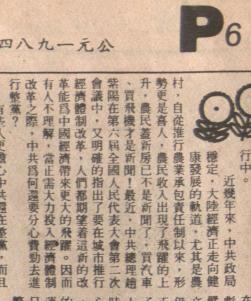
無僑花花作問題監

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花花花牌
镁花圈牌
美世花花牌

		都一种美国和爱拉。这个"这种"。	1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100		
:超大的多 3 儒形預宜 2 公巴算者 佰 7 司士安, 6 9 許送好速 摘 4 4 身	下午上诗 文	一考前上及傳統 一考前上及傳養者、中 一考主義, 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。	中飾三於 演見習幼 爲	員一起與海 所的兒童數以百 所所五名次是者都 所五名次是者都 所五名次是者都 一起與海 所五名次是者都 一起與海 一起與海 一起與海 一起與海 一起與海 一起與海 一起與海 一起與海 一面, 一面, 一面, 一面, 一面, 一面, 一面, 一面,	在女孩後 要訊)「國王與 劇行將在雲高華 劇行將在雲高華 劇行將在雲高華 於上演,該劇於 人。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。 一。
7 接報數工 東 6 0 対 6 洽名, 咭 2 1 寸 6 分 次 準來 7 4 次	海者, 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第一次 第五	田 立 , 雲 一 中 禮 八 務 ,	多元文化中心 (雲訊)雲埠各界 一、	展動復務等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等等	專 截心康分工由指而千 加 小門肢建復別程醫導且萬
734·5194周太 京務洗熨包食宿。講電688·194周太 厚備有免費巴士接送。 厚備有免費巴士接送。 是場面人摘地果工價優 厚機有免費巴士接送。 1890		電有忠 語音演数 8 請当 1 英男女 2 語年 2 日 2 日 2 日 3 日 3 日 4 日 5 日 5 日 5 日 5 日 5 日 5 日 5 日 5	語家。朱有奕,胡騫。林 聖職石。李緒發。黃 聖職石。李緒發。黃 聖職石。李緒發。黃 中李振則。馬健。潘宏祐。雷 一本振則。馬健。潘宏祐。雷 一本勝則。事際光。每三十元。 「日本 一本勝則。馬健。 一本勝敗。 一本勝敗。 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本	世安・新田 を	部部部部就即此成為 謝助以供
白馬埠請帮厨 一名,薪金從優 請於晚上八時後 致電該餐館(403) 668-6449 或深夜 12時後電黃先生 (403) 668-7021	2 4·0 9 名語,如意者語,如意者養厨兩名 0 9 名語,外數學有工作經驗,如意者請	陳太接洽。 電324年加利餐館宜請 電324年加利餐館宜請 電音112-403-362-3407。 電子提高,工資從優, 有意請 電音音報 在 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	英創。王立敬。玉 丁元。陽級旺,在 丁元。陽級旺,在 東京 雷宏高。黃 東京 雷宏高。黃 東京 東京 2000年 東京 1000年 東京 1000年	· 每六十元	である。 一本記念。 一述。 一述。 一述。 一述。 一述。 一述。 一述。 一述
4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	理 是	A-PEP 共有 設	技術服務社 ECHNICAL SERVICES 語困難的傷腕, 察,申請商業牌 計圖案,估價, 工程。(廣東語,國語) 926·0588	79 與專本士聯系 年6 月29日起 期五)晚上七至九時半習點 期日)晚上七至九時半班 NAPIER近 COMMERCIAL 39元正上第一課時交費	M 公 贈
電話 5 7 6 年 2 3 9 7 , 是必要的。四星期大乳鴿二元五角, 是 3 5 6 年 8 年 8 年 8 年 8 年 8 年 8 年 8 年 8 年 8 年	你的流動是 一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一		本華城及一顿貨車,專做搬展,維貨運運,快捷兵富, (資車) 被運 (資車) 被運 (資車) 被運 (資車) 被運 (資量) (對車) (對	THE RESERVE ASSESSMENT OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 1	人設養 監計 憲
中華	達明電器工程 意語: 324-0343 電話: 324-0343 電話: 324-0343 電話: 324-0343 電話: 324-0343 電話: 324-0343	電話二九八七八全鴻智 电	TV 電址不接 4 間油記	朱氏装修 電話: 433-9784 作理各 一个理各 一个, 一个, 一个, 一个, 一个, 一个, 一个, 一个, 一个, 一个,	電話:四三三一九二二
上ouie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 畫士定東街三七一	サ元) DR·KEN CHO 第20周杏紅,實美姑 の以上旬合	。黃文錦玉十元,周在彪周炯 資合家五十元,周州炎合家五十元,周州炎合家五十元,周州综合家五十元,周州炎合家五十元,周州炎合家五十元,周、紫阳合家四十元,黄梁衍合家五十元。黄梁衍合家五十元。黄梁衍合家五十元。黄梁衍合家五十元。黄梁衍母郡等。三婆,黄梁衍母郡三十元。黄梁衍母郡。黄金合,馬豪瑞。黄金合,馬豪瑞。	外甥母用 周爾斯 外甥母用 周爾斯 外甥母用 周爾斯 外甥母用 周爾斯 外甥母用 周爾斯 外甥母 周 周爾 外甥母 周 夏爾 外甥母 周 夏爾 八明儀) 周鄉 名 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四 一 四	の B M B T B R Y 基 園	大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大
TEL:683-5124 • 加西總代理一米仔蘭 散長花結長本 迎生籃婚青店 光花花樹常 顧圈牌球木備 马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅:255-9675	指表: 1704 E. 39TH AVE. VAN. B.C. TEL32517740	11 中央醫院程潤學語七十 三歲不享等關侍在側親 所有一日〇星期四 六月廿一日〇星期四 六月廿一日〇星期四 六月廿一日〇星期四 新養養體養養體所養 養養 大學等 一日〇星期四 大學等 一個親 大學等 一個親 大學等 一個親 一個 大學 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	BRUCB CURTIS 黄述禮,黃紀雄,黃紀雄,黃紹雄,黃紹辣,黃鸝辣,黃鸝辣,黃鸝辣,黃鸝辣,黃鸝辣,黃鸝辣,黃鸝桃,黃鸝桃 東鄉馬浦魚庄人不幸病原鄉馬浦魚庄人不幸病原鄉馬浦魚庄人不幸病	・	WONGER & BETTY WONGER & BETTY WONGER & BETTY WONGER & BETTY HUGH & BETTY JOE BETTY WONGER & BETTY HUGH & BETTY JOE BETTY JOE BETTY
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	館 L CHAPEL B C (近唐人街) 華埠片 歌	VER GALLERY R ST. VAN. 1914 687—5785 打東街 1 1 1 號 迎訂造各式: 花、絲花	好路花舖 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. 電話:874-3723 四結花設数 季格團計迎 時花花新光 花球牌型颠	本亡人蜂类 和子草则 如女章質 如女章質 章	大阪
中当 世外 古	盡享人間福祿	監、花球、化圈 OREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS Pre-arrangement Services Division 人通來可石地	通情常在 Mount _o Pleasant	文華/ Mandarin 154 E. Pender St. Van. B.	舗花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代

日昼光貶後

地 址 306 E. 11th AVE. 章 # 876-2161



102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 : 並地 壹什雲 ○打意 一東海 便的研察

政局穩定

中共爲

何

還要整當

桃園餐室

燕小

000000000000 **費 0000000000**

克

古代文房四寶:紙、里古代文房四寶:紙、里古代《四庫全書》:經漢字書法四體:正、哲漢字書法四體:正、哲漢字書法四體:正、哲漢字書法四體:正、哲漢字書法四體:正、哲漢字書法四體:正、哲漢字書法四數:等、世



廠麪旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

FORTUNE PALACE RESTAURANT

2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B. C. V5R 5H5 絲時啫香東 苗菜啫菠 另設家庭 江荳 白牛鷄嚕腐

飯肉係肉係 定座電話: 毎席\$18.90 (604) 438-2821 菜 足四位用

星期日至四 11:30 A.M - 9:30 P.M 星期五及六 11:30 A.M - 1:00 A.M 營業時間: **NEW GOLDEN CROWN** SEAFOOD RESTAURANT

溫哥華喜士定西街 | 22- | 28號 Tel: 688-663 | 122-128 W. Hastings St., Van. B. C. 688-6632

精美點心・天天茶市 豐儉随意

特價酬賓席 新張海鮮席 S128 元 \$118元 四寶大拼盤 兩大熱童椒鹽鲜吊片 生炒鲜带子 兩大執董泰油會仙掌 玉蘭炒雙鲜 蚧肉魚肚羹 至至至 **期期**五一 雙寶燕液翅 北茲會魚唇 脆皮炸子雞 碧綠骨香雞 北京片皮鴨 二食 上湯焗龍蝦 海参扒北菇 酥炸大生蠓 翡翠麒麟班 清蒸大石班 至院上十時 干燒伊麵 上湯會生麵 海鮮焗飯 茄汁蝦仁飯

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

Delightful Food Restaurant 片打術東二百七十七號 電話:六八四 一九一六

每 供京清蟹八海帶羅當鶏席足應都蒸肉珍多子漢紅茸

九十白排海菜會冬時扒炸燕

十位飯骨上胆蠔菇菜大子窩

每 甜北蟹八鮮鷄席供酸菇肉珍吊片

三應咕蒸扒會片雪

十白嚕滑菜富時耳

七飯肉鷄胆蠔菜羹

營業時間:每日上午十一時至下午九時

天天茶市•中午快餐•生猛海鮮 精美小菜•壽筵喜酌•豐儉隨意

清碧荔豉金蟹 一時豆燒州水鳥香焗玉會燒鬼拼 百生沙伊炒石鴦酥龍樹燕仔拔燻

八元 附設: 點心外賣部 各式點心外賣・一律九折優待 營業時間:上午九時至晚上十時·逢星期二休息

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

上湯焗龍蝦 肉會燕窩 熱葷: (足二 肉魚磅

續推出皇牌名菜 祇賣一百二十八元 家

天喜裝天慶飾 茶會煌 . . . 百稱第一親

菜家切



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252 麵飽西餅 結婚禮餅

生日蛋糕



精美餅券

正宗韓國菜館



韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604)688-2933, 681-5848. 影相 約 (請先用電話安排泊車)

合家影入籍相 (黑白) 4張4.80 合家影護照相 (彩色) 4張8.80 耆英影紀念相免費送4×5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰

各式麵飽西餅 中西結婚禮餅

時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間:上午八時半至晚上十時。

逢星期三休息。

●特●設●

粥粉麵飯 巧手小菜

各式小食 應有盡有

冷熱飲品

中午快餐

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎·

廣東餐館 KWONG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

> 電話:682-1514 增設原盅各種燉品 健身補品每盅\$3.85

川芎白芷燉牛腦 藥材燉草羊 藥材燉牛展 藥材燉牛尾

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953 五四 在在 節時 秘大 有有 路 長不 蔡 春謝 之之草花 賚哥 璇遂 立 路華

蓮子豆沙 什菓凍豆腐 一定好麵家

Best Wan Tun House 245 East Pender St. Vancouver 片打東街245號電話684-5580

歡七精馳粥 車送餐票等等等

營業時間:早上八時至零晨二時



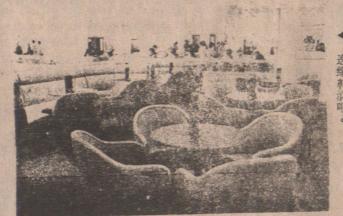


















V25252

+ JAPANESE SUSHI BAR+



經理:李永和

255-0132

正宗韓國菜及日式食譜

馳名自助火鍋・日式壽司・刺身(魚生) 逢星期三爲女賓日·女仕惠顧一律九折

全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

T255-8848

715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club이층)

Korean Village

七天營業:

星期一至六:上午十一時半至凌晨二時

星期日:下午四時至午夜十二時

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 255 - 3030

各鼓元罐冰酒日唐 類油貝頭 霜樓本山 蝦醬魚食魚用冬雜 肉料翅品蝦品旅貨

國信有限公司 TRANS-NATION

EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

蔡中浩樂 實馳 精免 用名 心費 傳部 跌還 配解 先由 打魂 茶答 吊跌 生 主 瘀打 理 散酒

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

運代冰園燒 到理凍口臘 話址批即蝦 :台魚新肉 ::發蒸餃 六五 · 即燒鹵冷 灣蝦鮮食 八三無食賣水凍 頂瓜 九五任,,牛包 好中菜樵 |哥敬老木什點 七亞 迎少須;, 公西生手 三街·咸餅上梅 司什東鹵 宜,海菜 ·毛雲和 新貨 味 門豈吞肉 市。,;

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵雷採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

散人生東 量 参 晒北進 人長口 酒 参白 五 選 山 購 加 参

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

> 全加總經銷: 浙江省龍泉產靑瓷 北京同仁堂虎骨酒

司公限有興泰智

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 超 冰 霜 到 等 明 味 幇 精

珠寶金行

温哥華緬街 547 號 Tel: 1604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

千足黄金 純正白金 各國金幣 貨真價實 歡迎選購

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052 七天營業

選餅腸油油製備本購,工腸白一公 購· 、 王腸白一公 。 軟腦臘,油流司 迎梅鶏鮮腸新最

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin, Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 長江牌清水蓮藕 蝦丸墨魚丸48oz 蓮生藕薑 **私州**菊花露 壇牌石榴 . 馬蒜木蹄子瓜

批發…新到鮮靚 檳槨芋 紅芽芋



報な漢大 日九十月六年四八九一元公 (二期星) TUESDAY 19 JUNE 1984 經雁許,余會總領有暢華僑主五向讀民旗上油事年 元,郁梁揚周會社達君聲團席姓談祝司旌新禮經雙,全林兆慶功周施權,唐代許宗,詞儀飄地堂兩慶 鬧董歡時埠新 。事迎中片舊 會紹六 林。西打職一 。該時 思嘉嘉東員本 交代禮知·
埠獅子 齊賓賓街交報等中已一代專 會主行 代禮於昨(十四日)下午中有市参事余宏榮律師及 中有市参事余宏榮律師及 中有市参事余宏榮律師及 中有市参事余宏榮律師及 中有市参事余宏榮律師及 中有市参事余宏榮律師及 後要酒 開職會 始員, 隆及六 在成,詩博初工及 重嘉時 交賓半 **覽步會** 會協領干 代與宴 未有工來其人 最會日懷不 袖願築 他 額元, 及衆會 桑意行 們外七在 早。離疑同 場議袖建 頒相開 兩他按 需工開·意 工福角博 特接業 影及職行午會, 中會, 六一 謂受十 年福最 待人博一該 作利三覽 上容博工 週將覽二於會 内利低 崗津仙會 位貼,工 協 , 該七 好詩員未時年不中熱届假一 式繼首 , 津工 他協個 不貼會 起工會會 。而由 的。但作 對議。工 建,誼代學伯三親顏迎該伯韓氏周婦慶,事及攜名 熱心烈六華度 由舉司 海場,晚英君君由宣畢政設, 雙面并海章在爲主佈。競, 慶熟有鲜程任永原隨選 , 傷, 利交, , 長 務以請其支女主事店期, , , 月氏 六會達學難子員,額一。該 定期定期 萬殘孔校能會最增最年卸會 舞繼 會續繼五廢拿、可頒多添高,任元 助努由千兒、文貴發的廿,華會老 與力新元童加化。最獅九達埠長黄,發會。基華中席高子新到獅關鼎 元優五元紀五元鐵一元鵬者列。玉十,匡十,基百元志元後五元永五元一國一元上三後 各展長雷 馬訊 盡務金 歡,源 督,核福,能書會族,希,男,各飯星激持親多朱 ,,餚是,謝暢及年辭參 十,康十,威百,寬百: 餘會公慨此氏埠元了任頒 東號報。月由以加。用園集四上見感會宗 而造發 ,習母中贊會。。地愛受年港香年女 名高爲學時星日月期取號到者5 ~ 心在校額級兩費三期在八交報,華,V菲,塔爲 個、團捐乃的獅;兩滿發 二馬名報十即便。凡巴郊合一午,情、親〇氏地名日日安但我士遊,號九定及體總 散福揮 不中校文同二年現, 誠港秋培港創子 非兒、贈我成子口項報證 。 社.新 期九月開 牟童中卑華就會新新告書 七宗址每截開排必宗及野前馬時期發育會 會猷 利醫僑詩人,成會紀中及 號親:位止始車須親茶餐往氏在於揮會暨 華會喜收。報輛預統水會北宗喜七文爲馬春,土費幸名及早請食。雲親土月娛聯氏 名及編全,一開註編於食街十有四四統校道祖中胞藉辦各舉華同,校部一分市一母 名及編學每時學冊班上公二日意街一語,中。國子以「校行者學海訓開九校。八校 速級分年學至,,,述司六以號 V 號中址學 化學念道均歡衆跡各「接二香在八道 後籲 堂片定一勿。食報踴品該基會定十活絡宗 有各 。打東元錯至品名躍供會士門東五動宗親 抽職 街41。過七。,參應租公前街日起親分 獎會 章 街費四 便一以,格,對內界平各親當被 劉或三四次 日五講任二二一面,授容 辦打有參本乘時 〇六二十。辦七 大東免及地緊之宗時日之辦社開晚解教元十個膜化皮化 事東限加埠五半膳元十五 首前月 廈街費各親急利先半 〇講一每 始上。授。元月及粧膚粧該處街。。。時由食。三元英往十个。四。界友需用生至星座般星个 接七上,由。爲蒸技護班社。四報請歡開華費へ元,社域日又 一十一見遺 。地。展多,,物作作方五故,晤開程翁有開,行,建華士畫人擅址歡至張能故情品出向年,與面幕由女十幕自畫在大文,家物長 七遺 九名早迎出埠自包,非員多个訊 受時課用徐非期氣巧理。復 九處報社之出備括小着每利星) 報至時專莉社。焗,,課學 是迎本。在獲感淳自影之她本。儀美士多以本展該會化爲翁動繪《片各月數觀,厚已响感自地翁式國於張來月並中堂中响如態畫雲 0, 號:名員輪發。車童英位旅期該 五三詳八二情 名九間語莉員每面如面程辦 群華,及渡,早費收者收行二社益埠額親返下上船費收車一一定 天賞予純的至染認藝女並費開作,九義心籌心應蘭之蒙訊內者人樣風深,在作士與城幕品已日賣舉款興中女國古 参時爲及小收期機何部包健 六李請 加。星國姐費收,使按括康 利打場友遠在訊光七九次舉益 社片位友囘午七費十費費天學於 。即期語擔廿費以用摩教美 一。四報 活士。。採會各千是沙境夏盛萬加。特賓《觀二演。導麗樹月人動停觀大訪電民人日女界葛大行本《之國二音日出曾之筠榮七者 **默籌建重所**公親篤 健,,星秉,陳仰 壹電九名 相鉅植,彝霏馬, 。話九處 ,權之榮,雯齊陳 :號: 葉,,坤秉,愛星 二華華 堯鉅袁,活渠,泰一千元穎捐助好,,公本 KING'S GARDEN RESTAURANT 五僑埠 五福片 669-4132 温哥華華埠 奇化街二三八號 • 利打 三大東 叁廈街 新六和菜 夏季新酬賓席 情 酸元光三競伯焯,乾然少, 美超國位, 像十,裕勝偉, ,波慨人, 源每就 特 美紅鴛港鼎翡蠔當蟹 兩 日 售藏控名露 定 一威 丁男十麻 達皇 形甚為廣泛 品運溫埠另 德位强永文,坤昌榮,宜爱炳百, ,基仕健,焜元榮 ,入嘉 祥每, 輝藻朝 夫一耀,,直偉胡,良夫宜,, 以口露,名 人百貴錚逢,雄德德,人健炳陳,每元,鉻嬌維,慶强培,,麟鑑二 作尼摩年被 早午茶市一律免茶 並值公搜蘭 五,以,,基偉,,旺雲賢,垣十 菰蝦 運指貴斤獲里尼控達的一埠 私丁,八, 晚飯時間:下午五時至晚上九時半 泛比卑被雨項。的,中華,路省 十胡上錚袁,宗偉社,嘉隆榮,四 住,歲 販及亦歲爲 週二休息 想詩發只試 古一六大批加 無是的 出私被,白 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. 溫哥華 WO ON CO. BEAN SPROUT 電話 689 · 6695 327 · 7137 免日至日 乾 洗 YUEN FONG COMPANY LTD. 芽菜•荳芽•發行 海外信託銀行(加拿大) 碗 華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859 電 電話: 684 - 0965 碟 雪 衣 列治文分店地址:甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 💥 Overseas Bank (Canada) 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tet 278-4200 Tel: 682-7373 買米有嘢送•勿失良機 揭貸款● ● 按 大量運到美國,泰國長身絲苗米,好羨好食 260 E, GEORGIA ST. 337 Gore Avenue Vancouver, B.C. VAN. B.C. 特別推出: (604) 669-9059 682-5725 ☀七年還款 | 固定利率一年 | 12.3/4% 13.1/2% 14% \$16.50 雙鳳米 14% 14.1/2% 44.磅 \$15.50 ★ 十八年還款 【固定利率二年】 13.1/4% 雙天米 44.磅 ★ 十八年還款 【固定利率三年】 13.3/4% 一 \$14.50 44.磅 燈籠米 其他貸款: \$15.00 泰國長身終苗 50.磅 * 以本銀行定期存款作抵押,利率按照該存 十天一個定時錄,自 \$18.00 泰國香米 50.磅 動囘帶,八小時放影和 款利息加收12%。 八小時錄影,前後選影 * 專業人士信用貸款,利率 14% \$499.00 壹日壹個定時錄 八小時錄影,兩星期四 上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息 遙遠控制 特價 \$469 00 次定時錄影,自動回帶 \$569.00 由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套 12% 計算·如優惠利率有所變動·以上各利率將 遙遠控制 R C A , NHS 錄影帶每盒 \$7.99 作相應調整

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7 溫哥華華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

新 貨 東莞 玉 日 泰 字鮑魚 本 大蠔 庄 每磅 母磅 \$4.99 \$5.99 \$0.59 \$2.69 \$1.19 \$0.65 \$0.75 \$0.99

餅

美園

杏

仁

西林

補

参 赤路

669-5840

皮

台

個別教授: 古草, 楊琴, 二胡, 琵琶



107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913

樂唱譜帶 樂器

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7

29

WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C. TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務



WING KEE RESTAURANT 6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話: 270-1825

本號特聘香港名厨主理

·粥粉麵飯 ·雲吞水餃

·明爐燒烤 ·生猛海鮮

·正宗粤菜 ·晚飯小酌

堂食外賣·一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間:由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息

CONSTRUCTION CO. LTD. 馬435-5961夜

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專

費柱外電台外吧庫屋則業房建

估水圍工車油廚間加設裝栢新價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS 12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)

● 定做西装一套(連工包料)

● (送名貴領呔一條) 原價\$260. 特價\$189.一套

● 凡購全毛西裝一套

● (送名貴領呔一條)原價\$150.特價\$98.90 一套

●定做全毛西袄一條

原價\$60. 特價\$33.50 一條

c 專家設計男女西服

• 久已馳名香港美國 · 一流手工保證滿意

電話: (604) 684-7921

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. OPTOMERTRIST TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN.B.C

日下諒為錐高略七 ,在月整日特 以訂所 B 是 另] 訂四 彌收收運訂 補費之費閱

讀迫實之費由者得難日用本

DORSET COLLEGE



(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室

環境優良。設備完善及交通方便 特設GRADE 10 速成班(四個月) 招收十,十壹,十二班及大學宣年學生 台灣及大陸學生可申請英文特別班 歡迎各國學生,轉校學生及家長查詢 有專人協助有關84年壹月,五月及九月 入學手續 TRANSFER CREDIT,轉校 VISA 及學生簽證。 詳情請雷: 291-8686 或到本校 250 WILLINGDON, AVE.

BURNABY. B.C. (夾喜士定東街 4400BLOCK)

OTTO SU CONSTRUCTION TEL: 254-1780

價圖電房新承錢則燈屋舊建

253 • 6765 254 • 8061

修

理屋頂

(24小時服務)

内

外

油

安裝

舊屋

翻

信譽保證 瓷磚油漆 露台車房

請電:324-2886

冷氣機

商用冷氣

TIEN TIN CONATRUCION LTD. 工砌籬瓦內土 包工大土車內房 精磚笆仔外庫 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 價砌路水油間

廉 石面 澗 漆 格 電話: 430・1089 目 274-4842 脱 254-2764 電器冷氣修理

僑特經政雪 胞價驗府櫃 意緻程格台漆建

専門承建新屋・兼間新屋土庫

政府合法牌照・起貨快捷妥當

電話:255-9147

電話: 321-2050 435-7659 衣賣 · 優技牌爐乾新

待師照頭 衣售

專業技師 政府註册 保證妥當 修理安装 洗碗碟機

WaximS美心餅店

TEL: 688-6281. 688-6282

胡關誠建築公司

★兼做建築貸款 ★ 全部西人技工

了工作妥科上乘 你政府合法牌照

公司: 688-1337 住宅: 873-0507

黄325-8520夜

地址:文華大廈二樓

傳呼機: 667.0919

TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 專車上門收派本市區各種文信件 及小包裹,收费便宜。例如: 由華埠收派至市中心商業區,每 件兩磅以下, 祇收费三元)。 即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務。

電話: 689_3677

彭鴻記裝飾

土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

公設水改裝新 道計喉建修屋

恆利水電暖氣工程

7264

HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生

專門修理

裝修廚厠 日夜服務

電動通渠

水喉潔具 換熱水爐

公安設改裝住工大道當計建修宅程小

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

價工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

永成裝修

厨修油新土政

房整漆建庫府

櫃水磁加間牌

仔喉磚建格照

電話875.0659余

SUN SUN CONSTRACTION CO. PHONE: 324-0538 外庫 磚

油間修裝 舖 伽 漆格建修

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅 價錢相宜 水喉電器 電話民仔 RICHARD BUS:877-1626 RES:874-7829

日夜服務

乾洗衣機

住 宅 理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

微波爐

TUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE KIM HUM HSIN LEE 879-1386 324-2782 327-2253

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框 保暖雙層玻璃窗門紗門 紹質百葉窗簾欵色新穎

安全窗花樓房欄格裝修 873-8821 住宅: 324-5913

柯式精印 一切大小中西文件 CALEB PRINTING CO.

1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2T1

Telephone: (604)873-2722

·鋁鐵欄杆 大小工程 歡迎查詢

4939, 291-2155

香

貿

有

限

公

司

西

PRACTICAL IRONWORKS LTD. No.9-/315 MEADOW AVE. BURNABY B.C.V5J 4Z2 住家:325-9541 公司:430-4552 免费估價 歡迎查詢

XXX

喜士定西街——六號地下・活活百貨公司對面 回港機票特平,來回票可停台北

並可安排簽證及台灣環島旅遊 旅行團及歐洲旅行團

選擇最多·出團最密·價錢最優待 多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起 墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起 賭城每星期四,日出發239元起 加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起 夏威夷來囘連酒店一週特價 449 元起

1 (804) 684-4151 (604) 684-4152

專營:正地道藥材,成藥補酒,海味雜貨,正官庄北高麗參 中國梅花鹿茸片,正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒,最新大特價推出北京人參白蘭地,參 茸藥酒,人參砵酒,凡買滿一箱以上,更有特價優待,北芪碎 片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

生 金 標 生 抽 椒 油 老抽 粗 海 醬